

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijas galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: 01.02.2026

**PL Odkurzacz akumulatorowy**

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**EN Cordless vacuum cleaner**

User manual with warranty card

**CZ Akumulátorový vysavač**

Návod k obsluze se záručním listem

**SK Akumulátorový vysávač**

Užívateľská príručka so záručným listom

**LT Dulkių siurblys, akumuliatorinis**

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV Akumulatora darbināms putekšsūcējs**

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU Akkumulátoros porszívó**

Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO Aspirator cu acumulator**

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**SI Akumulatorski sesalnik**

Navodila za uporabo z garancijsko kartico

**HR Akumulatorski usisivač**

Upute za upotrebu s jamstvenim listom

**BG Безжична прахосмукачка**

Ръководство за потребителя с гаранционна карта

**UA Акумуляторний пилосос**

Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

**DE Bürstenloser Staubsauger**

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

**FR Aspirateur vertical sans balai**

Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplecacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual in whole or in part without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and assembly changes without prior notice. These changes cannot be used as grounds for product complaints. The user manual is available at [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorskými právy. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Už všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinius, techninius arba komplekacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplekācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notifica prealabil. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja „Dedra-Exim“. „Dedra-Exim“ si pridružuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka „Dedra-Exim“a „Dedra-Exim“ zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

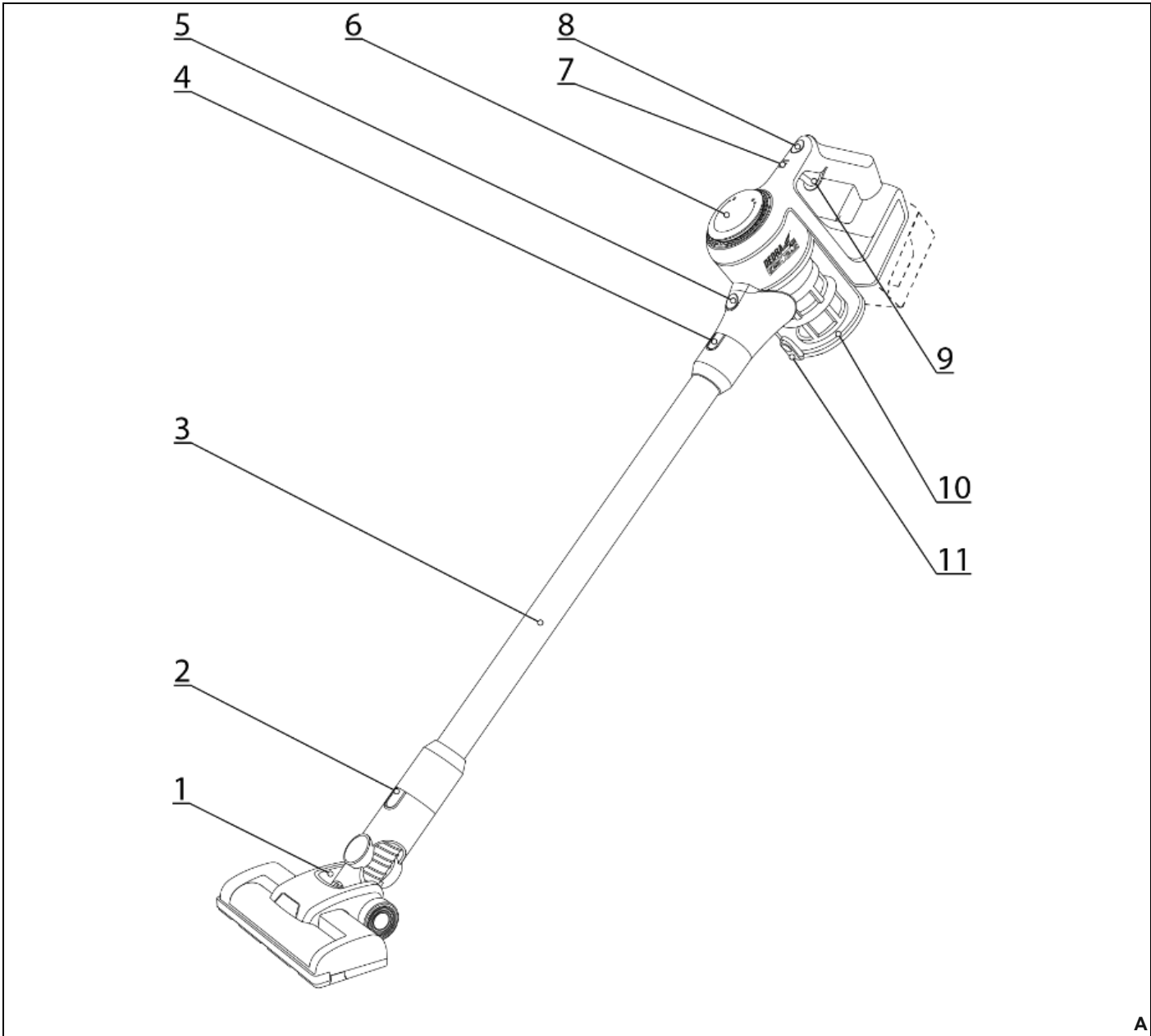
Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството за потребителя на части или като цяло е забранено без разрешението на „Dedra-Exim“. „Dedra-Exim“ си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и завършването без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

Vsi prava zaščitena. Čja robota zaščitena avtorskim pravom. Kopijevanja ali razpovsedovanja Posibnika koristuvaca častkovo abo povnistvo bez dozvolu Dedra Exim zabroneno Dedra Exim zalisa za soboju pravo vnositi zmini v konstrukciju, tehnicni karakteristiki ta komplekaciju bez poperednjega povidomljenja. Či zmini ne mozuť biti pdstavou dya reklami produktu. Posibnik koristuvaca dostupnij za posilannjam [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

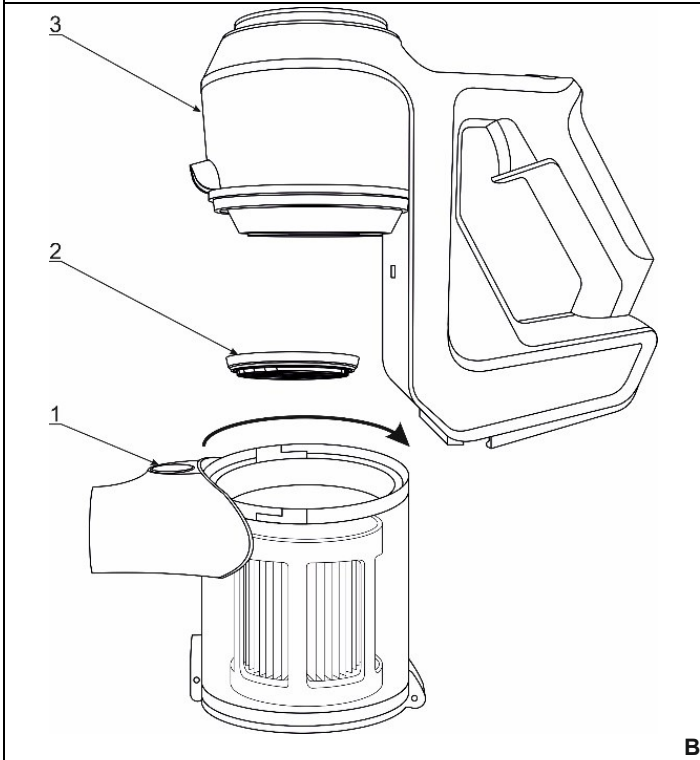
Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra-Exim est interdite. Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.

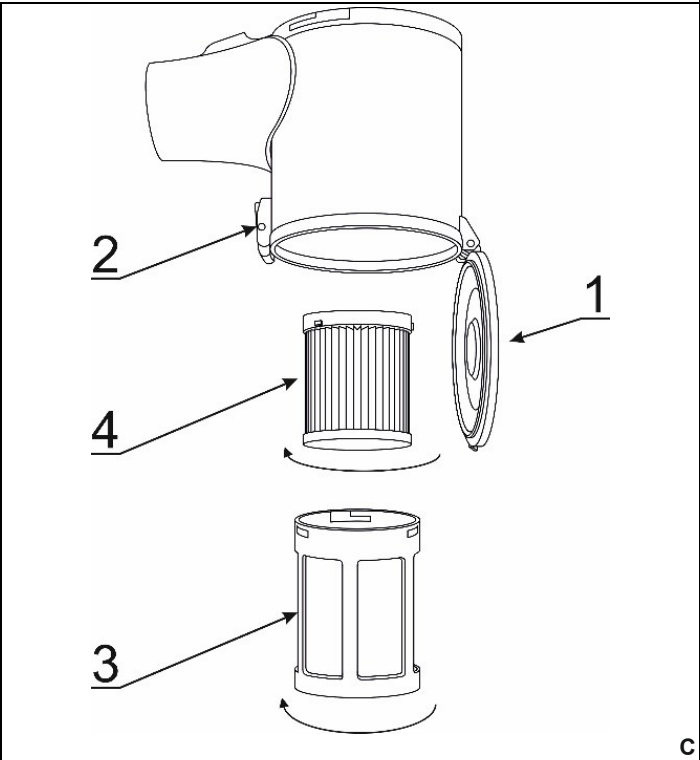




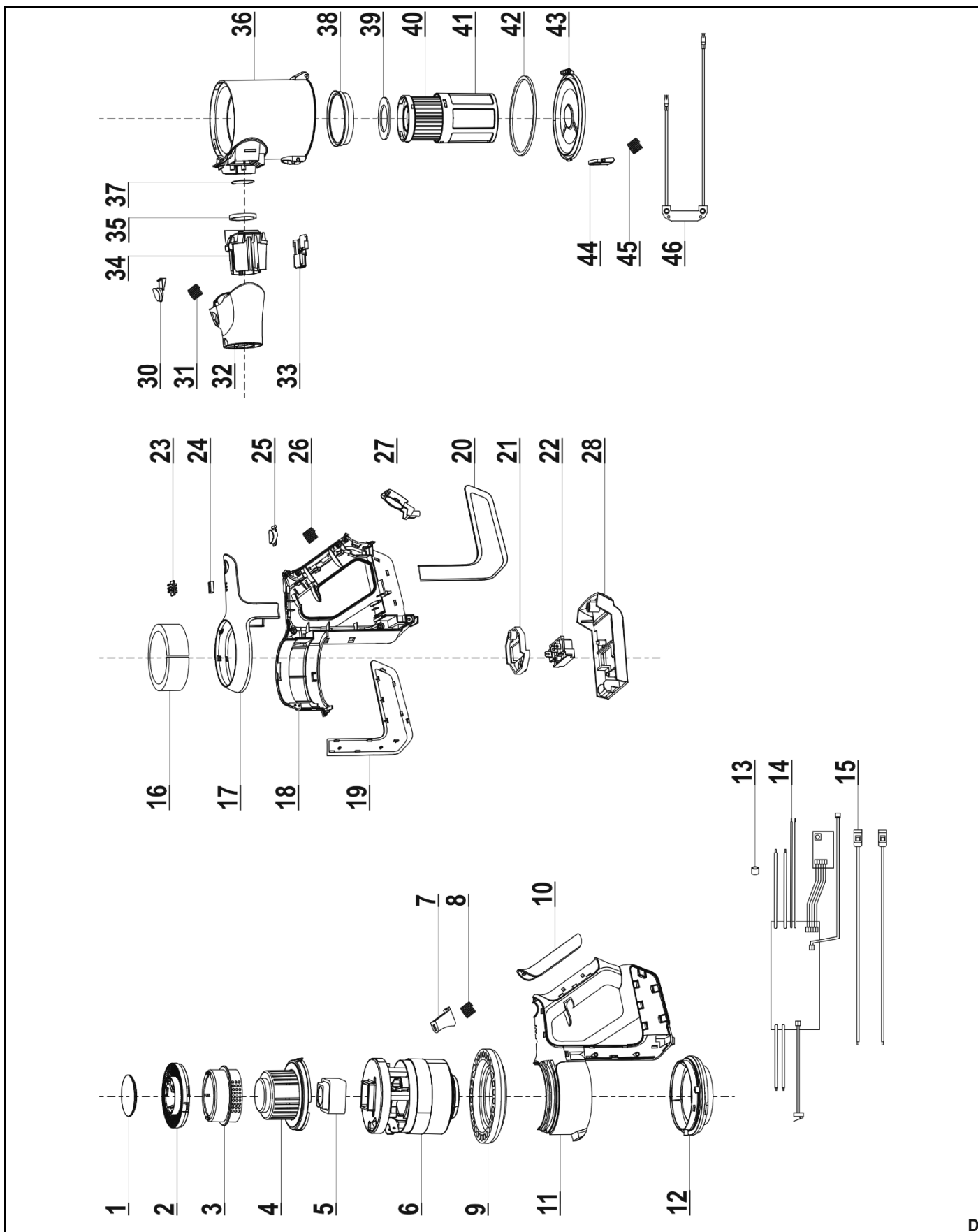
A



B



C



**Opis piktogramów** / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис пиктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi** / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kőtelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura.

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.

**▲ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia ▲ oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

**▲ UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

## 2. Opis urządzenia

Rys.A: 1. Końcówka robocza / turboszczotka, 2. Przycisk blokady końcówki roboczej, 3. Przedłużka / rura, 4. Przycisk blokady przedłużki, 5. Przycisk blokady przedłużki w urządzeniu / blokada demontażu zbiornika, 6. Blokada filtra powietrza, 7. Wskaźnik naładowania baterii, 8. Przycisk trybu mocy zasysania, 9. Włącznik, 10. Zbiornik, 11. Przycisk blokady zbiornika

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz akumulatorowy jest urządzeniem przeznaczonym do pracy na sucho, umożliwia oczyszczanie powierzchni w pomieszczeniach mieszkalnych warsztatowych i użytkowych. Niewielkie rozmiary oraz zasialnie akumulatorowe pozwalają na stosowanie odkurzacza w trudno dostępnych miejscach bądź w miejscach, w których nie ma zasilania sieciowego.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

**▲ UWAGA** Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

**▲ UWAGA** Nie stosować odkurzacza jako odciągu urobku do elektronarzędzi.

**▲ UWAGA** Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

### DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Nie stosować na zewnątrz. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C.

## 5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7176
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Podciśnienie [kPa]	9 / 15
Pojemność zbiornika na urobek [L]	0,5

Masa urządzenia [kg]	1,8
----------------------	-----

## 6. Przygotowanie do pracy

**▲ UWAGA** Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

Urządzenie powinno być użytkowane, w miejscu dobrze oświetlonym. W celu przygotowania odkurzacza do pracy, należy połączyć przedłużkę rury (rys. A, 3) z gniazdem odkurzacza, a w drugą stronę przedłużki podpiąć końcówkę roboczą (rys. A, 1) (np. turboszczotkę).

## 7. Włączanie urządzenia

Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Aby uruchomić odkurzacz, należy jednokrotnie wcisnąć włącznik (rys. A, 9). W celu wyłączenia odkurzacza, należy ponownie jednokrotnie wcisnąć włącznik (rys. A, 9).

## 8. Użytkowanie urządzenia

**▲ UWAGA** W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora. Nadmierne nagrzanie się akumulatora może grozić jego awarią.

Odkurzacz ma w kompletacji kilka końcówek roboczych. Należy dobrać odpowiednią końcówkę do czyszczonej powierzchni i przystąpić do odkurzania. Do odkurzania większych powierzchni należy stosować turboszczotkę z elektrycznym napędem i funkcją podświetlania oczyszczanej powierzchni. W przypadku czyszczenia wąskich bądź trudniej dostępnych miejsc należy stosować szczotkę szczelinową z ruchomą szczotką lub końcówkę szczelinową płaską. W każdym przypadku zaleca się stosowanie przedłużki.

Odkurzacz posiada dwa stopnie regulacji prędkości, które zmieniają siłę ssania odkurzacza. W celu zmiany trybu należy jednokrotnie wcisnąć przycisk mocy zasysania (rys. A, 8).

Odkurzacz posiada wygodny wskaźnik naładowania baterii (rys. A, 7), który należy kontrolować podczas pracy i w razie rozładowania baterii niezwłocznie ją naładować.

### Montaż i demontaż końcówek roboczych

W celu poprawnego montażu końcówki roboczej, należy połączyć przedłużkę rury (rys. A, 3) z gniazdem odkurzacza, a w drugą stronę przedłużki podpiąć końcówkę roboczą (rys. A, 1) (np. turboszczotkę).

W celu demontażu końcówki roboczej należy wcinąć przycisk blokady końcówki roboczej (rys. A, 1) a następnie wysunąć z przedłużki (rys. A, 2) końcówkę roboczą.

W celu demontażu przedłużki rury z gniazda odkurzacza należy równocześnie nacisnąć przycisk blokady przedłużki (rys. A, 4) oraz przycisk blokady przedłużki w urządzeniu (rys. A, 5) i wysunąć przedłużkę z gniazda urządzenia.

## 9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczaj całe urządzenie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych.

Unikaj ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywanie w niskich temperaturach szybciej traci pojemność. Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

**▲ UWAGA** Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć je przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

### Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalnający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrasku uchwytu.

### Czyszczenie zbiornika na urobek

Przed przystąpieniem do czynności czyszczenia akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

W celu otwarcia dolnej klapki zbiornika na urobek (rys. C, 1), należy wcisnąć przycisk blokady zbiornika (rys. C, 2), trzymając ręką dolną

klapkę zbiornika (rys. C, 1). Zbiornik podstawić pod kosz na odpady, a następnie zwinąć dolną klapkę i wysypać urobek.

Kolejną czynnością jest wyczyszczenie filtrów zewnętrznego (rys. C, 3) oraz wewnętrznego typu HEPA (rys. C, 4). W celu demontażu zewnętrznego filtra siateczkowego należy delikatnie przkrecić go w kierunku zgodnym do wskazówek zegara, a następnie wyciągnąć. Następnie należy zdemontować filtr typu HEPA przekręcając go w kierunku zgodnym do wskazówek zegara i delikatnie wysunąć. Obydwa filtry należy otrzepać lub przedmuchać powietrzem. Montaż filtrów polega na wsunięciu ich w gniazdo pojemnika i przekręceniu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, a następnie zamknięciu klapy zbiornika.

#### Czyszczenie filtra silnika

Przed przystąpieniem do czynności czyszczenia akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

W celu oczyszczenia filtra silnika należy wcisnąć przycisk blokady demontażu zbiornika (rys. B, 1), a następnie delikatnie przkrecić zbiornik w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara i wysunąć zbiornik w dół. Wyciągnąć filtr silnika (rys. B, 2), a następnie otrzepać go lub przedmuchać sprężonym powietrzem. Po wyczyszczeniu umieścić filtr w zbiorniku, a sam zbiornik wsunąć w część główną odkurzacza (rys. B, 3) i przkrecić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do usłyszenia kliknięcia przycisku i zablokowania zbiornika.

#### Czyszczenie / wymiana filtra wylotowego

Przed przystąpieniem do czynności czyszczenia akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

W celu otwarcia komory filtra wylotowego należy przkrecić blokadę filtra powietrza w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara, a następnie wysunąć go do góry. Następnie za pomocą śrubokręta podważyć osłonę filtra i wysunąć ją. Za pomocą śrubokręta wysunąć filtr gąbkowy, a następnie oczyścić go. W razie uszkodzenia wymienić na nowy.

#### Konserwacja urządzenia

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

**UWAGA** Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników, gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatorem nie wolno czyścić wodą, gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

#### Po każdym użyciu

- Wyjąć akumulator z gniazda, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia. Przechowywać urządzenie z odłączonym akumulatorem.

#### Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je odłączone od źródła zasilania, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu, w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 40°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na opakowanie lub jego zawartość.

### 10. Części zamienne i akcesoria

#### Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Kartce Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

### 11. Samodzielne usuwanie usterek



Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Odkurzacze nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie akumulator
Odkurzacze rusza z trudem	Rozładowany akumulator	Naładować prawidłowo akumulator
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Oczyszczyć otwory Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia

### 12. Zawartość opakowania

1. Odkurzacze akumulatorowy – 1 sztuka, 2. Przedłużka – 1 sztuka, 3. Końcówka szczelinowa płaska – 1 sztuka, 4. Końcówka szczelinowa z ruchomą szcztką – 1 sztuka, 5. Turboszczotka z napędem i doświetleniem – 1 sztuka, 6. Uchwyt do mocowania na ścianie – 1 sztuka

### 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

### 14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Opis części	LP	Opis części
1	Oslona wylotu powietrza	24	Oslona wyświetlacza
2	Plytka wylotu powietrza	25	Retulator prędkości
3	Wytłumienie silnika	26	Sprężyna regulatora prędkości
4	Mocowanie silnika	27	Pozycjoner
5	Docisk silnika	28	Gniazdo akumulatora
6	Silnik elektryczny	30	Przycisk zbiornika na urobek
7	Przycisk włącznika	31	Sprężyna przycisku zbiornika na urobek
8	Sprężyna przycisku włącznika	32	Gniazdo przewodu elastycznego
9	Uszczelka silnika	33	Gniazdo
10	Mocowanie rękojeści	34	Wlot powietrza
11	Oslona silnika lewa	35	Uszczelka
12	Podstawa silnika	36	Zbiornik na urobek
13	Pierścień magnetyczny	37	Gniazdo przewodu elastycznego
14	Plytka PCB	38	Przegroda
15	Przewody wewnętrzne	39	Uszczelka
16	Filtr	40	Filtr HEPA
17	Opaska	41	Kosz filtra
18	Oslona silnika prawa	42	Uszczelka
19	Rękojeść część prawa	43	Dolna klapa zbiornika na urobek
20	Rękojeść część lewa	44	Przycisk blokady

21	Wspornik styków	45	Sprężyna przycisku blokady
22	Styki akumulatora	46	Zasilanie
23	Panel wyświetlania mocy		

## Karta gwarancyjna

na

.....  
(nazwa produktu)

Nr katalogowy:

DED7176

nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

**Oświadczenie Użytkownika:**

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

.....

Data i miejsce

Podpis Użytkownika

### I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

### II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7176	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
	Nie objęte gwarancją

### III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

- Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
  - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
  - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynnności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

### IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

- Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
- Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
- Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać

Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 40°C.

- powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
- Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
  - Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
  - We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
  - Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

## EN Table of contents

- Drawing and pictures
- Description of the device
- Purpose of the device
- Restriction on use
- Technical data
- Preparing for use
- Switching on the device
- Operation of the device
- Ongoing maintenance
- Spare parts and accessories
- Trouble-shooting on your own
- Contents of the package
- Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
- Warranty card

The declaration of conformity can be found at the manufacturer's premises.

The general safety conditions are attached to the manual as a separate booklet.

**WARNING.** Read all warnings marked with an exclamation mark and all instructions. Retain all warnings and instructions for future use.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

**WARNING** Keep all manual to the future use. The SAS+ALL series is designed to work exclusively with SAS+ALL series chargers and batteries.

The battery and charger are not included in the equipment purchased and must be purchased separately. It is prohibited to use batteries and chargers other than those intended for this equipment.

## 2. Description of the device

Fig. A: 1. Working end/turbo brush, 2. Working end lock button, 3. Extension/tube, 4. Extension lock button, 5. Extension lock button in the device/tank removal lock, 6. Air filter lock, 7. Battery charge indicator, 8. Suction power mode button, 9. Power switch, 10. Tank, 11. Tank lock button

## 3. Purpose of the device

A cordless vacuum cleaner is a device designed for dry cleaning, enabling the cleaning of surfaces in residential, workshop and utility rooms. Its small size and battery power supply allow the vacuum cleaner to be used in hard-to-reach places or in places where there is no mains power supply.

It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

## 4. Restriction on use

**WARNING** The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.

**WARNING** Do not use the vacuum cleaner as a dust extractor for power tools.

**WARNING** Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'

## 5. Technical data

Model type	DED7176
Rated voltage [V]	18 d.c.
Vacuum [kPa]	9 / 15
Tank capacity [L]	0,5
Weight [kg]	1,8

## 6. Preparing for use

**WARNING** First pull out the plug, only then carry out any operation

**WARNING** The device is part of the SAS+ALL line, so to use it, a kit consisting of the device, battery and charger must be completed. The use of other batteries and chargers is prohibited.

The device should be used in a well-lit place. To prepare the vacuum cleaner for operation, connect the pipe extension (Fig. A, 3) to the vacuum cleaner socket and connect the working end (Fig. A, 1) (e.g. turbo brush) to the other end of the extension.

## 7. Switching on the device

**WARNING** Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.

The device is powered by an 18V battery. Insert the charged battery into the guide in the handle until the handle latch engages. The device is now ready for use.

To start the vacuum cleaner, press the switch once (Fig. A, 9). To turn off the vacuum cleaner, press the switch once again (Fig. A, 9).

## 8. Operation of the device

**WARNING** When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed.

**WARNING** If the battery gets hotter than 40°C, stop operation and wait for the battery to cool down.

The vacuum cleaner comes with several working attachments. Select the appropriate attachment for the surface to be cleaned and start vacuuming. For cleaning larger surfaces, use the electric turbo brush with a light-up function. For cleaning narrow or hard-to-reach areas, use a crevice tool with a movable brush or a flat crevice tool. In all cases, it is recommended to use an extension tube.

The vacuum cleaner has two speed settings that change the suction power of the vacuum cleaner. To change the mode, press the suction power button once (Fig. A, 8).

The vacuum cleaner has a convenient battery charge indicator (Fig. A, 7), which should be checked during operation and, if the battery is discharged, recharged immediately.

### Assembling and disassembling the working attachments

To assemble the working attachment correctly, connect the tube extension (Fig. A, 3) to the vacuum cleaner socket and attach the working attachment (Fig. A, 1) (e.g. turbo brush) to the other end of the extension. To remove the working tip, press the working tip lock button (Fig. A, 1) and then slide the working tip out of the extension tube (Fig. A, 2).

To remove the tube extension from the vacuum cleaner socket, simultaneously press the extension lock button (Fig. A, 4) and the extension lock button on the device (Fig. A, 5) and slide the extension out of the device socket.

## 9. Ongoing maintenance

**WARNING** All maintenance must be carried out with the unit unplugged.

Clean the entire power tool regularly, paying particular attention to cleaning the ventilation openings of the power tool.

Avoid charging the battery pack immediately after intensive use. Due to the discharge phenomenon, do not store the battery pack completely discharged, as it may then discharge below a critical level and become permanently damaged.

Therefore, when not in use, the battery should be stored partially charged (to approx. 40%). The battery should be charged before it is completely discharged. Batteries should be stored at a temperature of 10-30°C. Batteries stored at low temperatures lose capacity more quickly.

For how to charge the battery pack, refer to the instructions for the battery pack and charger in the SAS+ALL series.

**WARNING** Keep the device out of the reach of children.

If it is necessary to send the device to a service centre for repair, protect it from accidental mechanical damage and remove the batteries from the charger socket.

### How to dismantle the battery

To remove the battery pack, grasp the unit by the handle and then press the release button on the front of the battery pack. Slide the battery pack out of the socket. To fit the battery pack, slide the battery pack into the battery slot and then press down until the handle latch engages.

### Cleaning the spoil tank

Before cleaning, remove the battery from the device socket.

To open the bottom flap of the waste container (Fig. C, 1), press the container lock button (Fig. C, 2) while holding the bottom flap of the container (Fig. C, 1) with your hand. Place the container under a waste bin, then release the bottom flap and empty the waste.

The next step is to clean the external filter (Fig. C, 3) and the internal HEPA filter (Fig. C, 4). To remove the external mesh filter, gently turn it clockwise and then pull it out. Next, remove the HEPA filter by turning it clockwise and gently pulling it out. Both filters should be dusted or blown with air. To install the filters, insert them into the container slot and turn them counterclockwise, then close the container flap.

### Cleaning the motor filter

Before cleaning, remove the battery from the device socket.

To clean the motor filter, press the tank removal lock button (Fig. B, 1), then gently turn the tank clockwise and slide the tank downwards. Remove the motor filter (Fig. B, 2), then tap it or blow it with compressed air. After cleaning, place the filter in the tank, insert the tank into the main part of the vacuum cleaner (Fig. B, 3) and turn it counterclockwise until you hear the button click and the tank lock into place.

### Cleaning/replacing the exhaust filter

Before cleaning, remove the battery from the device socket.

To open the exhaust filter chamber, turn the air filter lock clockwise and then slide it upwards. Then use a screwdriver to pry open the filter cover and slide it out. Use a screwdriver to slide out the sponge filter and then clean it. If damaged, replace with a new one.

### Attachment, tool replacement

Once the tool has been clamped, make sure it has been clamped correctly: lay the power tool horizontally and try to eject the clamped tip. If it cannot be ejected, it means that it has been clamped correctly.

### Maintenance of the appliance

Maintenance includes servicing of the equipment including accessories, i.e. the battery and charger.

**WARNING** Never carry out maintenance work on equipment that is connected to a power source.

This can cause serious injury or electric shock. The battery must be removed from the battery socket before maintenance.

Maintenance of the unit consists of keeping all its components necessary for normal operation properly clean. No solvents may be used for cleaning as this may cause irreparable damage to the casing and other plastic components.

The battery must not be cleaned with water as this may cause internal short circuits leading to permanent damage.

### Before each start-up:

- Check that the engine vents are not obstructed or dirty. If necessary, expose/clean with a cloth slightly dampened with water.;

### After each use:

- Disconnect the battery to avoid accidental activation by unauthorised persons or during handling.

## 10. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.

Any device from the SAS+ALL line can be equipped with any battery and charger from the SAS+ALL line.

When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

## 11. Trouble-shooting on your own



**Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work	Damaged switch Discharged battery Incorrectly installed battery	Take the device to a service centre Charge the battery Attach correctly
The vacuum cleaner starts with difficulty	Discharged battery	Charge the battery correctly
The motor overheats	Clogged ventilation holes Exceeded permissible operating parameters	Clean the holes Switch off the power tool, put it aside until it has cooled down completely

## 12. Contents of the package

1. Cordless vacuum cleaner – 1 piece,
2. Extension cord – 1 piece,
3. Flat crevice tool – 1 piece,
4. Crevice tool with movable brush – 1 piece,
5. Turbo brush with drive and lighting – 1 piece,
6. Wall mount bracket – 1 piece.

## 13. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.

Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.

Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.

Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, defective or used batteries/accumulators must be collected separately and brought to environmentally compatible recycling.

### Warranty

for

.....  
(product name)

Catalogue No.: ..... Lot No.: .....

(hereinafter called the product)

Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

### User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

.....  
Date and place      User's signature

1. Product liability
1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.

2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

## II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED7176	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
	No warranty

## III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
  2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
    - a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
    - b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
      - c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
      - d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
      - e) Improper storage and transport of the Product by the User;
      - f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
      - g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
  3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
    - a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
    - b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
  4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.
- ## IV. Complaint procedure
1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
  2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
  3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
  4. The User can make a complaint using the form available on the website [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Warranty Claim Form").
  5. The addresses of the country-specific warranty service are available at [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
  6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
  7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
  8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
  9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage

during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).

10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.


## Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zařízení
3. Účel zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava na práci
7. Zapnutí zařízení
8. Použití zařízení
9. Průběžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Samostatné řešení problémů
12. Dokončení vybavení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Obecné bezpečnostní podmínky jsou součástí samostatné brožury. Prohlášení o shodě je k dispozici v kanceláři společnosti Dedra Exim Ltd.

** POZOR VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem vykřičníku a všechny pokyny.**

Nedodržení následujících upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

** POZOR Řada SAS+ALL byla navržena tak, aby fungovala pouze s nabíječkami a bateriemi řady SAS+ALL.**

Li-Ion baterie a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je nutné je zakoupit zvlášť. Použití jiných baterií a nabíječek než těch, které jsou určeny pro toto zařízení, je zakázáno.

## 2. Popis zařízení

Obr.A: 1. pracovní tryska / turbokartáč, 2. tlačítko zámku pracovní trysky, 3. nástavec / trubka, 4. tlačítko zámku nástavce, 5. tlačítko zámku nástavce v jednotce / tlačítko zámku vyjmutí nádrže, 6. tlačítko zámku vzduchového filtru, 7. indikátor baterie, 8. tlačítko režimu sacího výkonu, 9. spínač, 10. nádrž, 11. tlačítko zámku nádrže.

### 3. Účel zařízení

Akumulátorový vysavač je suchý vysavač pro čištění povrchů v obytných, dílenských a komerčních prostorách. Jeho malé rozměry a dobíjecí akumulátor umožňují použití vysavače v těžko přístupných místech nebo v místech, kde není k dispozici elektrická síť.

Přístroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérské práci, při dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

### 4. Omezení použití

**⚠ POZOR** Spotřebič smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".

**Nepoužívejte vysavač jako vysavač pro elektrické nářadí.**

**Neopravňené změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, činnosti údržby, které nejsou popsány v příručce.**

Používání elektrického nářadí v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze bude považováno za nezákonné a bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným. Používání elektrického nářadí v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu Záručních práv.

#### PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY

Není určeno pro použití ve venkovním prostředí. Teplotní rozsah nabíjení baterie 10 - 30 °C. Nevystavujte teplotám nad 45 °C.

### 5. Technické údaje

Model zařízení	DED7176
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Vakuum [kPa]	9 / 15
Objem zásobníku [L]	0,5
Hmotnost jednotky [kg].	1,8

### 6. Příprava na práci

**⚠ POZOR** Přístroj je součástí řady SAS+ALL, proto je k jeho použití třeba zkompletovat sadu, která se skládá z přístroje, baterie a nabíječky. Použití jiných baterií a nabíječek je zakázáno.

Spotřebič by se měl používat na dobře osvětleném místě. Chcete-li vysavač připravit k provozu, připojte prodlužovací trubici (obr. A, 3) k zásuvce vysavače a na druhou stranu prodlužovací trubice připojte pracovní hubici (obr. A, 1) (např. turbokartáč).

### 7. Zapnutí zařízení

Přístroj je napájen 18V baterií. Nabíjený akumulátor se zasune do vodítka v rukojeti, dokud nezapadne západka rukojeti. Nářadí je pak připraveno k použití.

Chcete-li vysavač spustit, stiskněte jednou spínač (obr. A, 9). Chcete-li vysavač vypnout, stiskněte spínač (obr. A, 9) ještě jednou.

### 8. Použití zařízení

**⚠ POZOR** Pokud se baterie zahřeje na více než 40 °C, přerušete provoz a počkejte, až baterie vychladne. Pokud se baterie příliš zahřeje, hrozí nebezpečí jejího selhání.

Vysavač je dodáván s několika tryskami. Vyberte vhodnou hubici pro vysávání povrchu a začněte vysávat. Pro větší plochy použijte turbokartáč s elektrickým pohonem a osvětlením vysávaného povrchu. Pro úklid úzkých nebo těžko přístupných ploch použijte štěrbinový kartáč s pohyblivým kartáčem nebo plochou štěrbinovou hubici. Ve všech případech se doporučuje použít nástavec.

Vysavač má dva stupně nastavení rychlosti, které mění sací výkon vysavače. Chcete-li změnit režim, stiskněte jednou tlačítko sacího výkonu (obr. A, 8).

Vysavač je vybaven praktickým indikátorem stavu baterie (obr. A, 7), který je třeba během provozu kontrolovat a v případě vybití baterie ji okamžitě dobít.

#### Montáž a demontáž obrobků

Pro správnou instalaci pracovní hubice připojte prodlužovací trubku (obr. A, 3) k zásuvce vysavače a na druhou stranu prodlužovací trubky připojte pracovní hubici (obr. A, 1) (např. turbokartáč).

Chcete-li pracovní hrot vyjmout, stiskněte tlačítko aretace hrotu (obr. A, 9, a poté ho vysuňte z nástavce (obr. A, 10, pracovní hrot).

Chcete-li vyjmout prodlužovací trubku ze zásuvky vysavače, stiskněte současně tlačítko zámku prodlužovací trubky (obr. A, 4) a tlačítko zámku prodlužovací trubky na spotřebiči (obr. A, 5) a vysuňte prodlužovací trubku ze zásuvky spotřebiče.

### 9. Průběžná údržba

Pravidelně čistěte celou jednotku a věnujte zvláštní pozornost čištění větracích otvorů.

Nenabíjejte baterii bezprostředně po intenzivním používání. Vzhledem k vybíjecímu jevu neskladujte baterii zcela vybitou, protože by se pak mohla vybit pod kritickou úroveň a trvale poškodit.

Pokud se baterie nepoužívá, měla by být uložena částečně nabitá (přibližně na 40 %). Akumulátor dobíjejte dříve, než se zcela vybijí. Akumulátory skladujte při teplotách 10-30 °C. Při skladování za nízkých teplot rychleji ztrácí kapacitu.

Nabíjení baterie je popsáno v návodu k baterii a nabíječce z řady SAS+ALL.

#### Úložný prostor zařízení by neměl být přístupný dětem.

Pokud je nutné poslat přístroj do servisního střediska k opravě, chraňte jej před náhodným mechanickým poškozením a vyjměte baterie ze zásuvky nabíječky.

#### Jak demontovat baterii

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko na přední straně baterie. Vysuňte akumulátor ze zásuvky. Chcete-li akumulátor nasadit, zasuňte akumulátor do zásuvky a poté jej zatlačte dolů, dokud nezapadne západka rukojeti.

#### Čištění zásobníku na odpad

Před čištěním je nutné baterii vyjmout ze zásuvky přístroje.

Chcete-li otevřít spodní klapku násypky (obr. C, 1), stiskněte tlačítko zámku násypky (obr. C, 2) a přitom rukou přidržujte spodní klapku násypky (obr. C, 1). Umístěte násypku pod zásobník odpadu, poté uvolněte spodní klapku a vysypte kořist.

Dalším krokem je vyčištění vnějšího (obr. C, 3) a vnitřního HEPA filtru (obr. C, 4). Vnější síťový filtr vyjmete tak, že jím jemně otočíte ve směru hodinových ručiček a poté jej vytáhnete. Poté vyjmete filtr typu HEPA jeho otočením ve směru hodinových ručiček a jemným vytažením. Oba filtry je třeba vytřepat nebo vyfoukat vzduchem. Filtry nainstalujte tak, že je vložíte do štěrbin nádoby a otočíte proti směru hodinových ručiček, poté zavřete klapku nádoby.

#### Čištění filtru motoru

Před čištěním je nutné baterii vyjmout ze zásuvky přístroje.

Chcete-li vyčistit motorový filtr, stiskněte tlačítko pojistky pro vyjmutí nádrže (obr. B, 1), poté opatrně otočte nádrž ve směru hodinových ručiček a posuňte ji dolů. Vytáhněte motorový filtr (obr. B, 2) a poté jej vyklepejte nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem. Po vyčištění vložte filtr do nádrže a samotný filtr zasuňte do hlavní části vysavače (obr. B, 3) a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud tlačítko necvakne a nádrž nezapadne na místo.

#### Čištění/výměna výfukového filtru

Před čištěním je nutné baterii vyjmout ze zásuvky přístroje.

Chcete-li otevřít prostor pro výfukový filtr, otočte zámkem vzduchového filtru ve směru hodinových ručiček a poté jej posuňte nahoru. Poté pomocí šroubováku vypáčte kryt filtru a vysuňte jej. Pomocí šroubováku vysuňte houbový filtr a vyčistěte jej. Pokud je poškozený, vyměňte jej za nový.

#### Údržba spotřebiče

Údržba zahrnuje servis včetně příslušenství, tj. baterie a nabíječky.

**⚠ POZOR** Nikdy neprovádějte údržbu na zařízení připojeném ke zdroji napájení.

To může způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem. Před prováděním údržby vyjmete akumulátor ze zásuvky zařízení.

Údržba spotřebiče spočívá v udržování všech jeho součástí nezbytných pro běžný provoz v čistotě. K čištění se nesmí používat rozpouštědla, protože by mohlo dojít k nevratnému poškození krytu a dalších plastových součástí.

Baterie se nesmí čistit vodou, protože by mohlo dojít k vnitřnímu zkratu, který by vedl k trvalému poškození.

#### Po každém použití

- Vyjměte baterii ze zásuvky, aby nedošlo k jejímu náhodnému zapnutí okolními osobami nebo při manipulaci. Přístroj skladujte s odpojenou baterií.

#### Skladování a přeprava

Pokud spotřebič nepoužíváte, skladujte jej odpojený od zdroje napájení, mimo dosah dětí, na suchém a dobře větraném místě. Spotřebič a ostatní součásti uvedené v sestavě by měly být přepravovány pokud možno v původním obalu tak, aby nebyly vystaveny škodlivým vlivům prostředí, jako je vlhkost, srážky, vysoká teplota (nad 40 °C), tlak, který by mohl způsobit mechanické poškození, a dalším vlivům, které by mohly mít negativní dopad na obal nebo jeho obsah.

### 10. Náhradní díly a příslušenství

#### Doporučené příslušenství

Dodatečně lze namontovat jakoukoli baterii a nabíječku z řady SAS+ALL.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra-Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky. Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo DÍLU na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí podle pravidel uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen reklamovaný výrobek převzít), nebo jej zašlete na adresu centrálního servisu DEDRA - EXIM. K reklamaci laskavě přiložte záruční list vystavený dovozcem. Bez tohoto dokladu bude oprava považována za pozáruční. Po uplynutí záruční doby provádí opravy Centrální servis. Vadný výrobek je třeba zaslat do servisu (náklady na dopravu hrađi uživatel).

## 11. Samovolné odstranění poruchy


**⚠ POZOR** Před vlastním odstraňováním závad odpojte jednotku od zdroje napájení.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Hoover nefunguje	Vadný spínač Vybitá baterie Nesprávně namontovaná baterie	Proveďte servis jednotky Nabíjení baterie Připojte správně
Hoover začíná s obtížemi	Vybitá baterie	Správné nabíjení baterie
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory Překročení provozních parametrů	Vyčistěte otvory Vypněte elektrické nářadí a nechte práci zcela vychladnout.

## 12 Obsah balení

1 Dobíjecí vysavač - 1 kus, 2 Prodlužovací kabel - 1 kus, 3 Plochá štěrbínová hubice - 1 kus, 4 Štěrbínová hubice s pohyblivým kartáčem - 1 kus, 5 Turbo kartáč s motorem a světlem - 1 kus, 6 Nástěnný držák - 1 kus

## 13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)

 Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabránit negativním vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

V souladu s nařízením (EU) 2023/1542 Evropského parlamentu a Rady o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech musí být poškozené nebo použité baterie sbírány odděleně a znovu zpracovány v souladu s environmentálními zásadami.

## Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED7176 Sériové číslo: .....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího: .....

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuję, że jestem świadomy warunków gwarancji i skutków niedotrzywania poleceń zawartych w instrukcji obsługi i listy gwarancyjnej. Wyrażam zgodę na warunki gwarancji, co potwierdzam własnoręcznie podpisem:

.....  
datum a místo

.....  
podpis uživatele

## I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

## II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7176	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
	Záruka se nevztahuje na

## III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

## IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V súlade s čl. 13 odst. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajů a o voľnom pohybu týchto údajů a o zrušení smernice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcom vašich osobných údajů uvedených vo formulári je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (ďalej jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nariadení o ochrane osobných údajů (ďalej jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobných údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobných údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcom.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námítku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobných údajů Správcom nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobných údajů.

## SK Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Účel zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Zapnutie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežná údržba
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné riešenie problémov
12. Dokončenie zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú uvedené v samostatnej brožúre.

Vyhľadanie o zhode nájdete v kancelárii spoločnosti Dedra Exim s.r.o.

**POZOR** VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom výkričníka a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Všetky výstrahy a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

**POZOR** Rad SAS+ALL bol navrhnutý tak, aby fungoval len s nabíjačkami a batériami radu SAS+ALL.

Li-Ion batéria a nabíjačka nie sú súčasťou zakúpeného zariadenia a je potrebné ich zakúpiť samostatne. Používanie iných batérií a nabíjačiek ako tých, ktoré sú určené pre toto zariadenie, je zakázané.

## 2. Popis zariadenia

Obr.A: 1. pracovná tryska / turbo kefa, 2. tlačidlo blokovania pracovnej trysky, 3. nastavca / trubica, 4. tlačidlo blokovania nastavca, 5. tlačidlo blokovania nastavca v jednotke / tlačidlo blokovania vybratia nádrže, 6. tlačidlo blokovania vzduchového filtra, 7. indikátor batérie, 8. tlačidlo režimu sacieho výkonu, 9. spínač, 10. nádrž, 11. tlačidlo blokovania nádrže

## 3. Účel zariadenia

Akumulátorový vysávač je suchý vysávač na čistenie povrchov v obytných, dielenských a komerčných priestoroch. Jeho malé rozmery a nabíjateľná batéria umožňujú vysávač používať na ťažko prístupných miestach alebo na miestach, kde nie je k dispozícii elektrická sieť.

Prístroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach, pri dodržaní

podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

## 4. Obmedzenia používania

**POZOR** Spotrebič sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".

**Nepoužívajte vysávač ako odsávač pre elektrické náradie. Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v príručke**

Používanie elektrického náradia v rozpore s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu sa bude považovať za nezákonné a bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným. Používanie elektrického náradia v rozpore s určeným použitím alebo návodom na obsluhu bude mať za následok okamžitú stratu Záručných práv.

PRÍPUSTNÉ PRACOVNÉ PODMIENKY  
Nie je určený na použitie vo vonkajšom prostredí. Teplotný rozsah nabíjania batérie 10 - 30 °C. Nevystavujte teplotám nad 45 °C.

## 5. Technické údaje

Model zariadenia	DED7176
Prevádzkové napätie [V]	18 d.c.
Vákuum [kPa]	9 / 15
Kapacita zásobníka [L]	0,5
Hmotnosť jednotky [kg].	1,8

## 6. Príprava na prácu

**POZOR** Zariadenie je súčasťou radu SAS+ALL, preto je na jeho používanie potrebné skompletizovať súpravu, ktorá pozostáva zo zariadenia, batérie a nabíjačky. Používanie iných batérií a nabíjačiek je zakázané.

Spotrebič by sa mal používať na dobre osvetlenom mieste. Ak chcete vysávač pripraviť na prevádzku, pripojte predlžovaciu trubicu (obr. A, 3) k zásuvke vysávača a na druhú stranu predlžovacej trubice pripojte pracovnú hubicu (obr. A, 1) (napr. turbo kefu).

## 7. Zapnutie zariadenia

Prístroj je napájaný 18 V akumulátorom. Nabitý akumulátor sa zasunie do vodidla v rukoväti, až kým sa nezaistí západka rukoväti. Náradie je potom pripravené na použitie.

Ak chcete vysávač spustiť, raz stlačte spínač (obr. A, 9). Ak chcete vysávač vypnúť, stlačte spínač (obr. A, 9) ešte raz.

## 8. Používanie zariadenia

**POZOR** Ak sa batéria zahreje na viac ako 40 °C, zastavte prevádzku a počkajte, kým batéria vychladne. Ak sa batéria príliš zahreje, hrozí jej zlyhanie.

Vysávač sa dodáva s niekoľkými hubicami. Vyberte vhodnú hubicu pre vysávaný povrch a začnite vysávať. Na väčšie plochy použite turbohubicu s elektrickým pohonom a osvetlením čisteného povrchu. Na čistenie úzkych alebo ťažko prístupných plôch použite štrbinovú hubicu s pohyblivou kefou alebo plochú štrbinovú hubicu. Vo všetkých prípadoch sa odporúča použiť nastavca.

Vysávač má dva stupne nastavenia rýchlosti, ktoré menia sací výkon vysávača. Ak chcete zmeniť režim, stlačte raz tlačidlo sacieho výkonu (obr. A, 8).

Vysávač má praktický indikátor nabitia batérie (obr. A, 7), ktorý by sa mal počas prevádzky kontrolovať a v prípade vybitia batérie ju okamžite dobiť.

## Montáž a demontáž obrobkov

Ak chcete správne nainštalovať pracovnú hubicu, pripojte predlžovaciu trubicu (obr. A, 3) k zásuvke vysávača a na druhú stranu predlžovacej trubice pripojte pracovnú hubicu (obr. A, 1) (napr. turbo kefu).

Ak chcete pracovný hrot vybrať, stlačte tlačidlo blokovania hrotu (obr. A, 9) a potom vysunúť z nastavca (obr. A, 10) pracovný hrot.

Ak chcete predlžovaciu trubicu vybrať zo zásuvky vysávača, stlačte súčasne tlačidlo zámku predlžovacej trubice (obr. A, 4) a tlačidlo zámku predlžovacej trubice na spotrebiči (obr. A, 5) a vysuňte predlžovaciu trubicu zo zásuvky spotrebiča.

## 9. Priebežná údržba

Pravidelne čistite celú jednotku, pričom venujte osobitnú pozornosť čisteniu vetracích otvorov.

Batériu nenabíjajte bezprostredne po intenzívnom používaní. Kvôli vybijaciemu javu neskladujte batériu úplne vybitú, pretože sa potom môže vybiť pod kritickú úroveň a trvalo sa poškodí.

Ak sa batéria nepoužíva, mala by sa skladovať čiastočne nabitá (na približne 40 %). Akumulátor dobíjajte skôr, ako sa úplne vybijie.

Akumulátory skladujte pri teplote 10-30 °C. Pri skladovaní pri nízkych teplotách bude rýchlejšie strácať kapacitu.

Nabíjanie batérie je opísané v návode na použitie batérie a nabíjačky z radu SAS+ALL.

**⚠ POZOR** Úložný priestor zariadenia by nemal byť prístupný deťom.

Ak je potrebné poslať zariadenie do servisného strediska na opravu, chráňte ho pred náhodným mechanickým poškodením a vyberte batérie zo zásuvky nabíjačky.

#### Ako demontovať batériu

Ak chcete vybrať batériu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na prednej strane batérie. Vysuňte batériu zo zásuvky. Ak chcete nasadiť akumulátor, zasuňte akumulátor do zásuvky a potom ho zatlačte nadol, kým nezapadne západka rukoväte.

#### Čistenie zásobníka na odpad

Pred čistením sa musí batéria vybrať zo zásuvky zariadenia. Ak chcete otvoriť spodnú klapku zásobníka na odpad (obr. C, 1), stlačte tlačidlo blokovania zásobníka (obr. C, 2) a zároveň rukou pridržiňte spodnú klapku zásobníka (obr. C, 1). Umiestnite násypku pod zásobník na odpad, potom uvoľníte spodnú klapku a vysypte odpad.

Ďalším krokom je vyčistenie vonkajšieho (obr. C, 3) a vnútorného HEPA filtra (obr. C, 4). Ak chcete odstrániť vonkajší sieťový filter, jemne ním pootočte v smere hodinových ručičiek a potom ho vytiahnite. Potom vyberte filter typu HEPA tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek a jemne vytiahnete. Oba filtre treba vytriasť alebo vyfúknuť vzduchom. Filtre zostavte tak, že ich vložíte do štrbiny nádoby a otočíte proti smeru hodinových ručičiek, potom zatvorte klapku nádoby.

#### Čistenie filtra motora

Pred čistením sa musí batéria vybrať zo zásuvky zariadenia. Ak chcete vyčistiť filter motora, stlačte tlačidlo blokovania vybratia nádrže (obr. B, 1), potom opatrne otočte nádržou v smere hodinových ručičiek a posuňte ju nadol. Vytiahnite filter motora (obr. B, 2), potom ho vytrepote alebo vyfúknete stlačeným vzduchom. Po vyčistení vložte filter do nádrže a samotný filter vložte do hlavnej časti vysávača (obr. B, 3) a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým tlačidlo nezacvakne a nádrž sa nezaistí.

#### Čistenie/výmena výfukového filtra

Pred čistením sa musí batéria vybrať zo zásuvky zariadenia. Ak chcete otvoriť priestor výfukového filtra, otočte zámkom vzduchového filtra v smere hodinových ručičiek a potom ho posuňte nahor. Potom pomocou skrutkovača vyklopte kryt filtra a vysuňte ho. Pomocou skrutkovača vysuňte hubicový filter a vyčistite ho. Ak je poškodený, vymeňte ho za nový.

#### Údržba spotrebiča

Údržba zahŕňa servis vrátane príslušenstva, t. j. batérie a nabíjačky.

**⚠ POZOR** Nikdy nevykonávajte údržbu na zariadení pripojenom k zdroju napájania.

To môže spôsobiť vážne poranenie alebo úraz elektrickým prúdom. Pred vykonávaním údržby vyberte akumulátor zo zásuvky zariadenia. Údržba spotrebiča spočíva v udržiavaní všetkých jeho komponentov potrebných na normálnu prevádzku v čistote. Na čistenie sa nesmú používať žiadne rozpúšťadlá, pretože by mohli dôjsť k nenapraviteľnému poškodeniu krytu a ostatných plastových súčastí. Batéria sa nesmie čistiť vodou, pretože to môže spôsobiť vnútorný skrat, ktorý môže viesť k trvalému poškodeniu.

#### Po každom použití

- Akumulátor vyberte zo zásuvky, aby nedošlo k náhodnej aktivácii okolostojacimi osobami alebo pri manipulácii. Prístroj skladujte s odpojenou batériou.

#### Skladovanie a preprava

Ak spotrebič nepoužívate, skladujte ho odpojený od zdroja napájania, mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste. Spotrebič a ostatné komponenty uvedené v zostave by sa mali prepravovať pokiaľ možno v pôvodnom obale tak, aby neboli vystavené škodlivým vplyvom prostredia, ako je vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad 40 °C), tlak, ktorý by mohol spôsobiť mechanické poškodenie, a iné, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na obal alebo jeho obsah.

## 10. Náhradné diely a príslušenstvo

#### Odporúčané príslušenstvo

Dodatočne možno namontovať akúkoľvek batériu a nabíjačku z radu SAS+ALL.

Ak chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra-Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo ČASTI na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu. Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa pravidiel uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca

je povinný reklamovaný výrobok prevziať) alebo ho zašlite na adresu centrálnemu servisu DEDRA - EXIM. K reklamácii láskavo priložte záručný list vystavený dovozcom. Bez tohto dokladu bude oprava považovaná za pozáručnú. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Poškodený výrobok je potrebné zaslať do servisu (náklady na dopravu hradí používateľ).

## 11. Samostatné riešenie problémov

**⚠ POZOR** Pred samotným odstraňovaním problémov odpojte jednotku od napájania.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Hoover nefunguje	Chybný spínač Vybitá batéria Nesprávne namontovaná batéria	Dajte prístroj do servisu Nabíjanie batérie Pripojte správne
Hoover začína s ťažkosťami	Vybitá batéria	Správne nabíjanie batérie
Motor sa prehrieva	Upchaté vetracie otvory Prekročenie prevádzkových parametrov	Vyčistite otvory Vypnite elektrické náradie, nechajte prácu úplne vychladnúť

## 12. Obsah balenia

1 Nabíjací vysávač - 1 jednotka, 2 Predlžovací kábel - 1 jednotka, 3 Plochá štrbinová hubica - 1 jednotka, 4 Štrbinová hubica s pohyblivou kefou - 1 jednotka, 5 Turbo kefa s motorom a svetlom - 1 jednotka, 6 Nástenný držiak - 1 jednotka

## 13. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

V súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542 Európskeho parlamentu a Rady o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch musia byť poškodené alebo použité batérie zbierané samostatne a znovu spracované v súlade s environmentálnymi princípmi.

## Záručný list

na

Katalógové č DED7176 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

podpis Užívateľa

## I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

## II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7176	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
	Záruka sa nevzťahuje na

## III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonaní neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

## IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelené záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať!

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelené záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadnými poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správca obrátiť písomne na e-mailovú adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

## Turinys

1. Nuotraukos ir brėžiniai

2. Įrenginio aprašymas

3. Prietaiso paskirtis

4. Naudojimo apribojimai

5. Techniniai duomenys

6. Pasiruošimas darbui

7. Įrenginio įjungimas

8. Įrenginio naudojimas

9. Nuolatinė priežiūra

10. Atsarginės dalys ir priedai

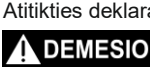
11. Savarankiškas trikčių šalinimas

12. Įrangos komplektavimas

13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą

14. Garantinė kortelė

Bendrosios saugos sąlygos pateikiamos atskiroje brošiūroje. Atitikties deklaraciją galima rasti "Dedra Exim Ltd" biure.

 **ISPĖJIMAS. Perskaitykite visus šauktuko simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.**

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

## **⚠ DEMESIO** SAS+ALL linija sukurta taip, kad veiktų tik su SAS+ALL linijos įkrovikliais ir akumulatoriais.

Li-Ion akumulatorius ir įkroviklis neįeina į perkamos įrangos sudėtį ir turi būti įsigijami atskirai. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius, išskyrus skirtus šiam įrenginiui.

## 2. Įrenginio aprašymas

A pav.: 1. darbinis antgalis / turbo šepetys, 2. darbinio antgalio užrakto mygtukas, 3. prailgintuvas / vamzdelis, 4. prailgintuvo užrakto mygtukas, 5. prailgintuvo užrakto mygtukas įrenginyje / bakelio nuėmimo užrakto mygtukas, 6. oro filtro užrakto mygtukas, 7. akumulatoriaus indikatorius, 8. siurbimo galios režimo mygtukas, 9. jungiklis, 10. bakelis, 11. bakelio užrakto mygtukas.

## 3. Prietaiso paskirtis

Akumulatorinis dulkių siurblys yra sausas dulkių siurblys, skirtas paviršiams valyti gyvenamosiose patalpose, dirbtuvėse ir komercinėse patalpose. Dėl mažo dydžio ir įkraunamo akumulatoriaus maitinimo dulkių siurblių galima naudoti sunkiai pasiekiamose vietose arba ten, kur nėra elektros tinklo.

Prietaisą leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškoje veikloje, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

## 4. Naudojimo apribojimai

### **⚠ DEMESIO** Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau nurodytų "Leidžiamų naudojimo sąlygų".

**Nenaudokite dulkių siurblio kaip elektrinių įrankių ištraukiklio.**

**Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, visos modifikacijos, techninės priežiūros veiksmai, neaprašyti vadove.**

Elektrinio įrankio naudojimas nesilaikant naudotojo vadove pateiktų nurodymų bus laikomas neteisėtu ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojančia. Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį arba ne pagal naudojimo instrukciją, bus nedelsiant prarastos garantinės teisės.

#### LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

Negalima naudoti lauke. Akumulatoriaus įkrovimo temperatūros diapazonas 10-30 °C. Nelaikykite aukštesnėje nei 45°C temperatūroje.

## 5. Techniniai duomenys

Įrangos modelis	DED7176
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Vakuumas [kPa]	9 / 15
Bunkerio talpa [L]	0,5
Vieneto svoris [kg].	1,8

## 6. Pasiruošimas darbui

### **⚠ DEMESIO** Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalis, todėl norint jį naudoti, reikia sukomplektuoti rinkinį, kurį sudaro prietaisas, akumulatorius ir įkroviklis. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius.

Prietaisą reikia naudoti gerai apšviestoje vietoje. Norėdami paruošti dulkių siurblių darbui, prijunkite prailginimo vamzdį (A pav., 3) prie dulkių siurblio lizdo ir prie kitos prailginimo vamzdžio pusės pritvirtinkite darbinį antgalį (A pav., 1) (pvz., turbo šepetį).

## 7. Įrenginio įjungimas

Įrenginį maitina 18 V akumulatorius. Įkrautas akumulatorius įkišamas į rankenos kreipiančiąją, kol užsifiksuoja rankenos fiksatorius. Tada įrankis paruoštas naudoti.

Norėdami įjungti dulkių siurbį, vieną kartą paspauskite jungiklį (A pav., 9). Norėdami išjungti dulkių siurbį, dar kartą paspauskite jungiklį (A pav., 9).

## 8. Įrenginio naudojimas

### **⚠ DEMESIO** Jei akumulatorius įkaista daugiau kaip 40 °C, sustabdykite darbą ir palaukite, kol akumulatorius atvės. Jei akumulatorius per daug įkaista, kyla akumulatoriaus gedimo pavojus.

Siurblys komplektuojamas su keliais antgaliais. Pasirinkite dulkių siurbliui tinkamą antgalį ir pradėkite siurbti. Didesniems plotams valyti naudokite turbininį šepetį su elektrine pavara ir valomo paviršiaus apšvietimu. Siauriems ar sunkiai pasiekiamoms plotams valyti naudokite plyšių šepetį su judančiu šepetėčiu arba ploščiąjį plyšių antgalį. Visais atvejais rekomenduojama naudoti ilgutuvą.

Siurblys turi du greičio reguliavimo lygius, kurie keičia siurbimo galią. Norėdami pakeisti režimą, vieną kartą paspauskite siurbimo galios mygtuką (A pav., 8).

Siurblys turi patogų akumulatoriaus indikatorių (A pav., 7), kurį reikia patikrinti darbo metu ir nedelsiant įkrauti, jei akumulatorius išsikrovė.

## Detalių surinkimas ir išardymas

Norėdami teisingai sumontuoti darbinį antgalį, prijunkite prailginimo vamzdį (A pav., 3) prie dulkių siurblio lizdo ir prie kitos prailginimo vamzdžio pusės pritvirtinkite darbinį antgalį (A pav., 1) (pvz., turbo šepetį).

Norėdami nuimti darbinį antgalį, nuspauskite antgalio fiksavimo mygtuką (A pav., 11. ir ištraukite iš antgalio (A pav., 12. darbinį antgalį.

Norėdami ištraukti prailginimo vamzdį iš siurblio lizdo, vienu metu paspauskite prailginimo vamzdžio užrakto mygtuką (A pav., 4) ir prietaiso prailginimo vamzdžio užrakto mygtuką (A pav., 5) ir išstumkite prailginimo vamzdį iš prietaiso lizdo.

## 9. Nuolatinė priežiūra

Reguliariai valykite visą įrenginį, ypatingą dėmesį skirdami ventiliacijos angų valymui.

Venkite įkrauti akumulatorių iš karto po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo reiškinio nelaikykite visiškai išsikrovusio akumulatoriaus, nes tuomet jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir negrįžtamai sugesti.

Todėl nenaudojamą akumulatorių reikia laikyti iš dalies įkrautą (maždaug iki 40 %). Akumulatorių įkraukite, kol jis visiškai neišsikrovė. Akumulatorius laikykite 10-30 °C temperatūroje. Laikomas žemoje temperatūroje jis greičiau praranda talpą.

Akumulatoriaus įkrovimas aprašytas SAS+ALL linijos akumulatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

### **⚠ DEMESIO** Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Jei reikia siųsti prietaisą į techninės priežiūros centrą remontuoti, apsaugokite jį nuo atsitiktinių mechaninių pažeidimų ir išimkite baterijas iš įkroviklio lizdo.

## Kaip išmontuoti akumulatorių

Norėdami išimti akumulatorių, paspauskite atleidimo mygtuką, esantį akumulatoriaus priekyje. Išstumkite akumulatorių iš lizdo. Norėdami įdėti akumulatorių, įstumkite akumulatorių į lizdą ir spauskite žemyn, kol užsifiksuos rankenos fiksatorius.

## Atliekų bunkerio valymas

Prieš atliekant valymo operacijas, akumulatorius turi būti išimtas iš prietaiso lizdo.

Norėdami atidaryti apatinį šiukšlių bunkerio dangtį (C pav., 1), paspauskite bunkerio užrakto mygtuką (C pav., 2), ranka laikydami apatinį bunkerio dangtį (C pav., 1). Padėkite bunkerį po atliekų bunkeriu, tada atleiskite apatinį dangtį ir išpilkite grobį.

Kitas žingsnis - išvalyti išorinį (C pav., 3) ir vidinį HEPA filtrus (C pav., 4). Norėdami išimti išorinį tinklinį filtrą, švelniai pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę ir ištraukite. Tada išimkite HEPA tipo filtrą pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę ir švelniai ištraukdami. Abu filtrus reikia pakratyti arba išpūsti oru. Filtrai montuojami įdedant juos į talpyklos lizdą ir sukant prieš laikrodžio rodyklę, tada uždarančią talpyklos sklendę.

## Variklio filtro valymas

Prieš atliekant valymo operacijas, akumulatorius turi būti išimtas iš prietaiso lizdo.

Norėdami išvalyti variklio filtrą, paspauskite bako nuėmimo užrakto mygtuką (B pav., 1), tada atsargiai pasukite baką pagal laikrodžio rodyklę ir stumkite baką žemyn. Ištraukite variklio filtrą (B pav., 2), tada jį iškratykite arba išpūskite suspaustu oru. Išvalytą filtrą įdėkite į bakelį, o patį filtrą įstatykite į pagrindinę dulkių siurblio dalį (B pav., 3) ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol mygtukas spragtelės ir bakelis užsifiksuos.

## Išmetimo filtro valymas ir (arba) keitimas

Prieš atliekant valymo operacijas, akumulatorius turi būti išimtas iš prietaiso lizdo.

Norėdami atidaryti išmetimo filtro skyrių, pasukite oro filtro užrakto pagal laikrodžio rodyklę ir pastumkite jį į viršų. Tada atsuktuvu pakelkite filtro dangtelį ir jį išstumkite. Naudodami atsuktuvą išstumkite kempininį filtrą ir jį išvalykite. Jei jis pažeistas, pakeiskite jį nauju.

## Prietaiso techninė priežiūra

Techninė priežiūra apima ir priedų, t. y. akumulatoriaus ir įkroviklio, priežiūrą.

### **⚠ DEMESIO** Niekada neatliki techninės priežiūros darbų prie maitinimo šaltinio prijungtame prietaise.

Tai gali sukelti sunkų sužalojimą arba elektros smūgį. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ištraukite akumulatorių iš įrenginio lizdo.

Prietaiso techninė priežiūra - tai visų jo komponentų, būtinų normaliam veikimui, svaros palaikymas. Valymui negalima naudoti tirpiklių, nes tai gali nepataisomai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius komponentus. Akumulatoriaus negalima valyti vandeniu, nes tai gali sukelti vidinį trumpąjį jungimą, dėl kurio gali būti nepataisomai sugadintas.

## Po kiekvieno naudojimo

- Išimkite akumuliatorių iš lizdo, kad jį netyčia neįjungtų pašaliniai asmenys arba kad jis nebūtų liečiamas. Laikykite prietaisą su atjungtu akumuliatoriumi.

### Sandėliavimas ir transportavimas

Kai prietaiso nenaudojate, laikykite jį atjungtą nuo maitinimo šaltinio, vaikams nepasiekiamoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Prietaisą ir kitas komplektacijoje paminėtas sudedamąsias dalis reikia gabenti kiek įmanoma originalioje pakuotėje, taip, kad jie nebūtų veikiami kenksmingų aplinkos sąlygų, pavyzdžiui, drėgmės, kritulių, aukštos temperatūros (aukštesnės nei 40 °C), slėgio, dėl kurio gali būti mechaniškai pažeisti, ir kitų, galinčių neigiamai paveikti pakuotę ar jos turinį.

### 10. Atsarginės dalys ir priedai

#### Rekomenduojami priedai

Galima montuoti bet kurį SAS+ALL linijos akumuliatorių ir įkroviklį. Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra-Exim" aptarnavimo tarnybą. Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje. Užsakydami atsargines dalis, nurodykite pavadinimo plokštelėje esantį DALIES numerį ir surinkimo brėžinyje esantį dalies numerį. Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal taisykles, nurodytas Garantiniėje kortelėje. Pretenziją dėl gaminio remonto pateikite pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti pretenziją dėl gaminio) arba atsiųskite ją į DEDRA - EXIM centrinę tarnybą. Maloniai prašome pridėti importuotojo išduotą garantijos kortelę. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Sugedusį gaminį reikia siųsti į tarnybą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

### 11. Gedimas pašalinamas savaime

**⚠️ DEMESIO** Prieš pradėdami šalinti gedimus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Hoover neveikia	Sugedęs jungiklis Iškrautas akumuliatorius Netinkamai sumontuotas akumuliatorius	Atlikite įrenginio techninę priežiūrą Įkruokite akumuliatorių Teisingai pritvirtinkite
Hooveris pradeda sunkiai	Iškrautas akumuliatorius	Tinkamai įkruokite akumuliatorių
Variklis perkaista	Užsikimšusios oro angos Viršyti darbiniai parametrai	Išvalykite skyles Išjunkite elektrinį įrankį, palikite darbą visiškai atvėsti

### 12. Pakuotės turinys

1 Įkraunamas dulkių siurblys - 1 vienetas, 2 Praelgintuvas - 1 vienetas, 3 Plokščias siaurinis antgalis - 1 vienetas, 4 Siaurinio antgalis su judančiu šepetėliu - 1 vienetas, 5 Turbo šepetys su varikliu ir apšvietimu - 1 vienetas, 6 Sieninis laikiklis - 1 vienetas

### 13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą (taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų pažeistos arba panaudotos baterijos ir (arba) baterijos turi būti surenkamos atskirai ir perdirbamos laikantis aplinkosaugos principų.

### Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: DED7176 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas
----------------------

Pardavėjo parašas ir data: .....

#### Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvos, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

### II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7176	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
	Garantija netaikoma

### III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
  - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
  - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
  - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
  - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
  - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
  - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
  - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

### IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektas naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").

2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.

4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.

5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.

6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.

7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. paštu adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

## **LV Satura rādītājs**

1. Fotogrāfijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces mērķis
4. Izmantošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošanās darbam
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Pastāvīga uzturēšana
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Problēmu novēršana patstāvīgi
12. Aprīkojuma komplektācija
13. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
14. Garantijas karte

Vispārīgie drošības nosacījumi ir iekļauti atsevišķā brošūrā.

Atbilstības deklarācija ir pieejama SIA Dedra Exim birojā.



**UZMANĪBU**

**BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar izsaukuma zīmes simbolu, un visas instrukcijas.

Turpmāk minēto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.



**UZMANĪBU**

**SAS+ALL līnija ir izstrādāta darbam tikai ar SAS+ALL līnijas lādētājiem un akumulatoriem.**

Li-Ion akumulators un lādētājs nav iekļauti iegādātajā aprīkojumā, un tie jāiegādājas atsevišķi. Ir aizliegts izmantot citas baterijas un lādētājus, kas nav paredzēti šai ierīcei.

## **2. Ierīces apraksts**

A attēls: 1. darba sprausla / turbo birste, 2. darba sprauslas bloķēšanas poga, 3. pagarinājums / caurule, 4. pagarinājuma bloķēšanas poga, 5. pagarinājuma bloķēšanas poga ierīcē / tvertnes noņemšanas bloķēšanas poga, 6. gaisa filtra bloķēšanas poga, 7. akumulatora indikators, 8. sūkšanas jaudas režīma poga, 9. slēdzis, 10. tvertne, 11. tvertnes bloķēšanas poga.

## **3. Ierīces mērķis**

Bezvadū putekļsūcējs ir sauso putekļu sūcējs virsmu tīrīšanai dzīvojamās, darbnīcas un komerciālās telpās. Tā mazais izmērs un uzlādējamā baterija ļauj izmantot putekļsūcēju grūti aizsniedzamās vietās vai vietās, kur nav pieejams elektrotilks.

Ierīci ir atļauts izmantot renovācijas un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas nosacījumus un pieļaujamos darba apstākļus.

## **4. Izmantošanas ierobežojumi**



**UZMANĪBU**

Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas

apstākļiem".

**Neizmantojiet putekļu sūcēju kā elektrisko instrumentu nosūcēju. Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas Rokasgrāmatā.**

Elektroinstrumenta lietošana pretēji lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem tiks uzskatīta par nelikumīgu, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku. Ja elektroinstrumenta lietošana ir pretrunā ar paredzēto lietojumu vai lietošanas instrukciju, garantijas tiesības tiks nekavējoties zaudētas.

PIELAUJAMIE DARBA APSTĀKĻI  
Nav paredzēts lietošanai ārpus telpām. Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons 10 - 30°C. Nepakļaujiet augstākai temperatūrai par 45°C.

## **5. Tehniskie dati**

Aprīkojuma modelis	DED7176
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vakuums [kPa]	9 / 15
Tvertnes tilpums [L]	0,5
Vienības svars [kg].	1,8

## **6. Sagatavošanās darbam**



**UZMANĪBU**

Ierīce ir daļa no SAS+ALL līnijas, tāpēc, lai to izmantotu, ir jānokomplektē komplekts, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādētāja. Citu akumulatoru un lādētāju izmantošana ir aizliegta.

Ierīce jālieto labi apgaismotā vietā. Lai sagatavotu putekļsūcēju darbam, pievienojiet pagarināšanas cauruli (A attēls, 3) putekļsūcēja kontaktligzdai un pievienojiet darba uzgali (A attēls, 1) (piemēram, turbo birsti) pagarināšanas caurules otrajai pusēi.

## **7. Ierīces ieslēgšana**

Ierīci darbina 18 V akumulators. Uzlādētais akumulators tiek iebīdīts roktura vadotnē, līdz roktura fiksators aizķeras. Pēc tam rīks ir gatavs lietošanai.

Lai iedarbinātu putekļsūcēju, vienreiz nospiediet slēdzi (A, 9. attēls). Lai izslēgtu putekļsūcēju, vēlreiz nospiediet slēdzi (A attēls, 9. punkts).

## **8. Ierīces lietošana**



**UZMANĪBU**

Ja akumulators sakarst vairāk nekā 40°C, pārtrauciet darbību un pagaidiet, līdz akumulators atdzišis. Ja akumulators kļūst pārāk karsts, pastāv akumulatora bojājuma risks.

Sūcējam ir vairāki uzgaļi. Izvēlieties putekļu sūcējai piemērotu uzgali un sāciet putekļu sūcēju. Lielākām platībām izmantojiet turbo birsti ar elektrisko piedziņu un tīrāmās virsmas apgaismojumu. Šauru vai grūti aizsniedzamu vietu tīrīšanai izmantojiet spraugu birsti ar kustīgu birsti vai plakano spraugu uzgalīti. Visos gadījumos ieteicams izmantot pagarinātāju.

Putekļsūcējam ir divi ātruma regulēšanas līmeņi, kas maina putekļsūcēja sūkšanas jaudu. Lai mainītu režīmu, vienu reizi nospiediet iesūkšanas jaudas pogu (A, 8. attēls).

Putekļsūcējam ir ērts akumulatora uzlādes indikators (A attēls, 7. punkts), kas jāpārbauda darba laikā un nekavējoties jāuzlādē, ja akumulators ir izlādējies.

### Detaju montāža un demontāža

Lai pareizi uzstādītu darba uzgali, pievienojiet pagarinājuma cauruli (A attēls, 3) putekļsūcēja kontaktligzdai un pievienojiet darba uzgali (A attēls, 1) (piemēram, turbo birsti) pagarinājuma caurules otrajai pusei.

Lai noņemtu darba uzgalīti, nospiediet uzgalīša bloķēšanas pogu (A attēls, 13. un pēc tam izslīdēt no pagarinājuma (A attēls, 14. darba uzgalis).

Lai noņemtu pagarinātāju no putekļsūcēja kontaktligzdas, vienlaicīgi nospiediet pagarinātāja bloķēšanas pogu (A. 4. attēls) un pagarinātāja bloķēšanas pogu uz ierīces (A. 5. attēls) un izslīdēt pagarinātāju no ierīces kontaktligzdas.

## 9. Pastāvīga uzturēšana

Regulāri tīriet visu ierīci, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atveru tīrīšanai.

Izvairoties no akumulatora uzlādes uzreiz pēc intensīvas lietošanas. Izlādes fenomena dēļ neuzglabājat akumulatoru pilnīgi izlādētu, jo tad tas var izlādēties zem kritiskā līmeņa un neatgriezeniski sabojāties.

Tāpēc, ja akumulators netiek lietots, tas jāuzglabā daļēji uzlādēts (līdz aptuveni 40 %). Uzlādējiet akumulatoru, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Akumulatorus uzglabājat 10-30 °C temperatūrā. Uzglabāts zemā temperatūrā, tas ātrāk zaudēs jaudu.

Akumulatora uzlāde ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā.

**UZMANĪBU** Ierīces glabāšanas vietai jābūt bērniem nepieejamai.

Ja nepieciešams nosūtīt ierīci uz servisa centru remontam, pasargājiet to no nejausiem mehāniskiem bojājumiem un izņemiet baterijas no lādētāja kontaktligzdas.

### Kā demontēt akumulatoru

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet atbrīvošanas pogu akumulatora priekšpusē. Izvelciet akumulatoru no ligzdas. Lai uzstādītu akumulatoru, iebīdīet akumulatoru ligzdā un pēc tam nospiediet uz leju, līdz roktura fiksators iesprūst.

### Atkritumu tvertnes tīrīšana

Pirms tīrīšanas baterija jāizņem no ierīces kontaktligzdas.

Lai atvērtu izmešanas tvertnes apakšējo vāku (C, 1. attēls), nospiediet tvertnes bloķēšanas pogu (C, 2. attēls), vienlaikus ar roku turot tvertnes apakšējo vāku (C, 1. attēls). Novietojiet bunkuru zem atkritumu tvertnes, pēc tam atbrīvojiet apakšējo atloku un izberiet izlietnes.

Nākamais solis ir iztīrīt ārējo (C, 3. attēls) un iekšējo HEPA filtru (C, 4. attēls). Lai noņemtu ārējo sieta filtru, uzmanīgi pagrieziet to pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā un pēc tam izvelciet. Pēc tam noņemiet HEPA tipa filtru, pagriežot to pulksteņrādītāja rādītāja virzienā un viegli izvelkot. Abi filtri ir jāizkrata vai jāizpūš ar gaisu. Uzstādiet filtrus, ievietojot tos tvertnes atverē un pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, pēc tam aizveriet tvertnes atvāzamo vāciņu.

### Motora filtra tīrīšana

Pirms tīrīšanas baterija jāizņem no ierīces kontaktligzdas.

Lai iztīrītu motora filtru, nospiediet tvertnes noņemšanas bloķēšanas pogu (B attēls, 1), pēc tam uzmanīgi pagrieziet tvertni pulksteņrādītāja kustības virzienā un nobīdīet tvertni uz leju. Izvelciet motora filtru (B attēls, 2), pēc tam to sakratiet vai izspiediet ar saspiegtu gaisu. Kad filtrs ir iztīrīts, ievietojiet to tvertnē, bet pašu filtru ievietojiet putekļsūcēja galvenajā daļā (B attēls, 3) un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz poga nostrādā un tvertne fiksējas savā vietā.

### Izplūdes filtra tīrīšana/ nomaiņa

Pirms tīrīšanas baterija jāizņem no ierīces kontaktligzdas.

Lai atvērtu izplūdes filtra nodalījumu, pagrieziet gaisa filtra slēdzeni pulksteņrādītāja kustības virzienā un pēc tam pavērsiet to uz augšu. Pēc tam ar skrūvgriezi paceliet filtra vāciņu uz augšu un izslīdēt to ārā. Izmantojiet skrūvgriezi, lai izstumtu sūkļa filtru un iztīrītu to. Ja tas ir bojāts, nomainiet to pret jaunu.

### Ierīces apkope

Tehniskā apkope ietver arī piederumu, t. i., akumulatora un lādētāja, apkopi.



**Nekad neveiciet apkopes darbus ierīcei, kas ir pieslēgta strāvas avotam.**

Tas var izraisīt nopietnas traumas vai elektriskās strāvas triecienu. Pirms apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces kontaktligzdas.

Ierīces apkope ietver visu tās sastāvdaļu, kas nepieciešamas normālai darbībai, uzturēšanu tīrībā. Tīrīšanai nedrīkst lietot šķīdinātājus, jo tas var radīt neatgriezeniskus korpasa un citu plastmasas sastāvdaļu bojājumus.

Akumulatoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īssavienojumu, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

### Pēc katras lietošanas

- Izņemiet akumulatoru no kontaktligzdas, lai izvairītos no nejaušas aktivizēšanas no apkārtējo personu puses vai pārvietošanas laikā. Ierīci uzglabājat ar atvienotu akumulatoru.

### Uzglabāšana un transportēšana

Ja ierīce netiek lietota, uzglabājat to atvienotu no strāvas avota, bērniem nepieejamā vietā, sausā un labi vēdināmā vietā. Ierīce un citas montāžā minētās sastāvdaļas pēc iespējas jāpārvadā oriģinālajā iepakojumā tā, lai tās netiktu pakļautas kaitīgiem vides apstākļiem, piemēram, mitrumam, nokrišņiem, augstai temperatūrai (virs 40 °C), spiedienam, kas var radīt mehāniskus bojājumus, un citiem apstākļiem, kas var negatīvi ietekmēt iepakojumu vai tā saturu.

## 10. Rezerves daļas un piederumi

### Ieteicamie piederumi

Var uzstādīt jebkuru SAS+ALL līnijas akumulatoru un lādētāju.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra-Exim servisa dienestu. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē. Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiēt UZMANĪBU numuru, kas norādīts uz plāksnītes, un daļas numuru no montāžas rasējuma. Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Lūdzu, nododiet reklamēto izstrādājumu remontam tā iegādes vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto izstrādājumu) vai nosūtiet to uz DEDRA - EXIM centrālo dienestu. Lūdzu, pievienojiet importētāja izsniegto garantijas karti. Bez šī dokumenta remonts tiks uzskatīts par pēcgarantijas remontu. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Bojātais izstrādājums jānosūta dienestam (transportēšanas izdevumus sedz lietotājs).

## 11. Problēmu novēršana patstāvīgi



**Pirms traucējumu novēršanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.**

PROBLĒMA	CAUSE	RISINĀJUMS
Hoover nedarbojas	Bojāts slēdzis Izlādēts akumulators Nepareizi uzstādīts akumulators	Veikt ierīces apkopi Uzlādējiet akumulatoru Pievienojiet pareizi
Hoover sāk ar grūtībām	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādējiet akumulatoru
Dzinējs pārkarst	Aizsprostotas gaisa atveres Darbības parametru pārsniegšana	Notīriet atveres Izslēdziet elektroinstrumentu, atstājiet darbu pilnībā atdzist.

## 12. Iepakojuma saturs

1 Uzlādējams putekļu sūcējs - 1 vienība, 2 Pagarinātājs - 1 vienība, 3 Plakanā spraugas uzgalis - 1 vienība, 4 Plakanās spraugas uzgalis ar kustīgu birsti - 1 vienība, 5 Turbo birste ar motoru un apgaismojumu - 1 vienība, 6 Sienas stiprinājuma kronšteins - 1 vienība.

## 13. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājaisaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.



6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyamatos karbantartás
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A berendezések befejezése
13. A felhasználóknak szóló tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
14. Garanciaakártya

Az általános biztonsági feltételeket külön broszúra tartalmazza. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a Dedra Exim Ltd. irodájában.

**FIGYELEM** FIGYELEM. Olvassa el az összes felkiáltójellel jelölt figyelmeztetést és az összes utasítást.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra.

**FIGYELEM** A SAS+ALL termékcsaládot úgy tervezték, hogy csak a SAS+ALL termékcsalád töltőivel és akkumulátoraival működjön együtt.

A Li-ion akkumulátor és a töltő nem tartozik a megvásárolt felszereléshez, azokat külön kell megvásárolni. A készülékhez rendelt akkumulátortól és töltőtől eltérő akkumulátorok és töltők használata tilos.

## 2. A készülék leírása

A ábra: 1. munkafűvóka / turbókefe, 2. munkafűvóka reteszelő gomb, 3. hosszabbító / cső, 4. hosszabbító reteszelő gomb, 5. hosszabbító reteszelő gomb a készülékben / tartály eltávolításának reteszelő gombja, 6. légszűrő reteszelő gomb, 7. akkumulátor jelző, 8. szívóerő üzemmód gomb, 9. kapcsoló, 10. tartály, 11. tartály reteszelő gomb.

## 3. A készülék célja

A vezeték nélküli porszívó száraz porszívó a felületek tisztításához lakó-, műhely- és kereskedelmi helyiségekben. Kis mérete és újratölthető akkumulátorteljesítménye lehetővé teszi a porszívó használatát nehezen hozzáférhető helyeken vagy olyan helyeken, ahol nincs hálózati áram. A készülék használata felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál megengedett, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

## 4. A használat korlátai

**FIGYELEM** A készüléket csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni. Ne használja a porszívót elektromos szerszámok elszívójaként. A mechanikai és elektromos szerkezet engedély nélküli módosítása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amely nem szerepel a kézikönyvben.

Az elektromos szerszámnak a Felhasználói kézikönyvben található utasításokkal ellentétes használata jogellenesnek minősül, és a jótállási jogok azonnali elvesztését eredményezi, valamint a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti. Az elektromos szerszám rendeltésszerű használatával vagy a Használati utasítással ellentétes használata a Jótállási jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

MEGENGEDETT MUNKAKÖRÜLMÉNYEK  
Nem kültéri használatra. Az akkumulátor töltési hőmérséklettartomány 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C feletti hőmérsékletnek.

## 5. Műszaki adatok

Berendezés modell	DED7176
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Vákuum [kPa]	9 / 15
A tartály kapacitása [L]	0,5
Egységsúly [kg].	1,8

## 6. Felkészülés a munkára

**FIGYELEM** A készülék a SAS+ALL termékcsalád része, ezért használatához egy készletet kell kiegészíteni, amely a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Más akkumulátorok és töltők használata tilos.

A készüléket jól megvilágított helyen kell használni. A porszívó használatra való előkészítéséhez csatlakoztassa a hosszabbítócsövet (A. ábra, 3) a porszívó aljzatához, és csatlakoztassa a munkafűvókát (A. ábra, 1) (pl. turbókefe) a hosszabbítócső másik oldalára.

## 7. A készülék bekapcsolása

A készüléket egy 18 V-os újratölthető akkumulátor táplálja. A feltöltött akkumulátort a fogantyúban lévő vezetőbe kell csúsztatni, amíg a

fogantyú reteszélése be nem kattán. A szerszám ezután használható kész.

A porszívó elindításához nyomja meg egyszer a kapcsolót (A, 9. ábra). A porszívó kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a kapcsolót (A, 9. ábra).

## 8. A készülék használata

**FIGYELEM** Ha az akkumulátor 40 °C-nál melegebb lesz, állítsa le a működést, és várja meg, amíg az akkumulátor lehűl. Ha az akkumulátor túlságosan felmelegszik, fennáll az akkumulátor meghibásodásának veszélye.

A porszívó több fűvókával van felszerelve. Válassza ki a porszívózandó felületnek megfelelő fűvókát, és kezdje el a porszívózást. Nagyobb területek esetén használja az elektromos meghajtással és a tisztítandó felület megvilágításával ellátott turbókefét. A keskeny vagy nehezen hozzáférhető területek tisztításához használja a mozgatható kefével ellátott réskefét vagy a lapos résfűvókát. A hosszabbító használata minden esetben ajánlott.

A porszívó két sebességfokozattal rendelkezik, amelyek a porszívó szívóerejét változtatják. Az üzemmód megváltoztatásához nyomja meg egyszer a szívóteljesítmény gombot (A, 8. ábra).

A porszívó rendelkezik egy kényelmes akkumulátor töltöttségjelzővel (A, 7. ábra), amelyet működés közben ellenőrizni kell, és ha az akkumulátor lemerül, azonnal fel kell tölteni.

### Munkadarabok összeszerelése és szétszerelése

A munkafűvóka helyes felszereléséhez csatlakoztassa a hosszabbítócsövet (A. ábra, 3) a porszívó aljzatához, és a munkafűvókát (A. ábra, 1) (pl. turbókefe) a hosszabbítócső másik oldalára.

A munkahegy eltávolításához nyomja le a hegyrögzítő gombot (A. ábra), majd csúsztassa ki a hosszabbítócsőt (A. ábra, 16. a munkahegyet.

A hosszabbítócsőnek a porszívó aljzatából való eltávolításához nyomja meg egyszer a hosszabbítócső reteszelő gombját (A. ábra 4) és a készülék hosszabbítócső reteszelő gombját (A. ábra 5), és csúsztassa ki a hosszabbítócsövet a készülék aljzatából.

## 9. Folyamatos karbantartás

Rendszeresen tisztítsa meg az egész készüléket, különös figyelmet fordítva a szellőzőnyílások tisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését közvetlenül intenzív használat után. A külségi jelenség miatt ne tárolja az akkumulátort teljesen lemerülve, mert ekkor az kritikus szint alá merülhet, és tartósan károsodhat.

Ezért használaton kívül az akkumulátort részben feltöltve (kb. 40%-ra) kell tárolni. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat 10-30°C-os hőmérsékleten tárolja. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszít a kapacitásából.

Az akkumulátor töltése a SAS+ALL termékcsalád akkumulátorának és töltőjének használati utasításában van leírva.

**FIGYELEM** A készülék tárolóhelyének gyermekek számára nem szabad hozzáférhetőnek lennie.

Ha a készüléket javítás céljából szervizközpontba kell küldeni, óvja meg a készüléket a véletlen mechanikai sérülésektől, és vegye ki az akkumulátorokat a töltő aljzatából.

### Az akkumulátor szétszerelése

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az előlapon található kioldógombot. Csúsztassa ki az akkumulátort a foglalatból. Az akkumulátorcsomag behelyezéséhez csúsztassa az akkumulátorcsomagot az aljzatba, majd nyomja lefelé, amíg a fogantyú reteszélése be nem kattán.

### A hulladéktároló tisztítása

A tisztítási műveletek előtt az akkumulátort ki kell venni a készülék aljzatából.

A mosléktároló tartály (C. ábra, 1) alsó csappantyújának kinyitásához nyomja meg a tartály reteszelő gombját (C. ábra, 2), miközben a kezével a tartály alsó csappantyúját (C. ábra, 1) tartja. Helyezze a tartály a hulladéktároló tartály alá, majd engedje ki az alsó csappantyút, és ürítse ki a rongcsot.

A következő lépés a külső (C. ábra, 3. ábra) és a belső HEPA-szűrők tisztítása (C. ábra, 4. ábra). A külső hálós szűrő eltávolításához óvatosan csavarja el az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza ki. Ezután vegye ki a HEPA típusú szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással, majd óvatosan húzza ki. Mindkét szűrőt ki kell rázni vagy levegővel kifújni. Szerelje össze a szűrőket úgy, hogy behelyezi őket a tartály nyílásába, és az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatja, majd lezárja a tartály csappantyúját.

### A motorszűrő tisztítása

A tisztítási műveletek előtt az akkumulátort ki kell venni a készülék aljzatából.

A motorszűrő tisztításához nyomja meg a tartály eltávolításának reteszelőgombját (B. ábra, 1), majd óvatosan forgassa el a tartályt az

óramutató járásával megegyező irányba, és csúsztassa lefelé a tartályt. Húzza ki a motorszűrőt (B ábra, 2), majd rázza ki, vagy fújja ki sűrített levegővel. A tisztítás után helyezze a szűrőt a tartályba, majd magát a szűrőt helyezze be a porszívó fő részébe (B ábra, 3), és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a gomb be nem kattant és a tartály be nem reteszlődik.

### A kipufogógázszűrő tisztítása/cseréje

A tisztítási műveletek előtt az akkumulátort ki kell venni a készülék aljzatából.

A kipufogógázszűrő rekesz kinyitásához fordítsa el a légszűrő zárját az óramutató járásával megegyező irányba, majd csúsztassa felfelé. Ezután egy csavarhúzóval emelje fel a szűrőfedelelet, és csúsztassa ki. Csavarhúzóval csúsztassa ki a szivacs szűrőt, és tisztítsa meg. Ha sérült, cserélje ki egy újjal.

### A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a szervizelést, beleértve a tartozékokat, azaz az akkumulátort és a töltőt.

**FIGYELEM** Soha ne végezzen karbantartási munkálatokat áramforráshoz csatlakoztatott készüléken.

Ez súlyos sérülést vagy áramütést okozhat. A karbantartás elvégzése előtt húzza ki az akkumulátort a készülék aljzatából.

A készülék karbantartása a készülék normál működéséhez szükséges valamennyi alkatrész tisztán tartásából áll. A tisztításhoz nem szabad oldószereket használni, mivel ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülék házban és más műanyag alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel ez belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodást okozhat.

### Minden használat után

- Vegye ki az akkumulátort az aljzataból, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást a járókelők által vagy a kezelés során. Tárolja a készüléket leválasztott akkumulátorral.

### Tárolás és szállítás

Amikor a készüléket nem használja, tárolja a készüléket a tápegységről leválasztva, gyermekek elől elzárva, száraz és jól szellőző helyen. A készüléket és az összeállításhoz említett egyéb alkatrészeket lehetőleg az eredeti csomagolásban kell szállítani, olyan módon, hogy ne legyenek kitéve olyan káros környezeti hatásoknak, mint a nedvesség, csapadék, magas hőmérséklet (40 °C felett), nyomás, amely mechanikai sérülést okozhat, és egyéb olyan hatásoknak, amelyek káros hatással lehetnek a csomagolásra vagy annak tartalmára.

## 10. Pótalkatrészek és tartozékok

### Ajánlott tartozékok

A SAS+ALL termékcsalád bármelyik akkumulátora és töltője utólag is felszerelhető.

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra-Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelésekor kérjük, adja meg a névtáblán szereplő CÉLSZÁMOT és a szerelési rajzon szereplő alkatrészszaámot. A garanciális időszak alatt a javításokat a garanciajegyen feltüntetett szabályok szerint végzik. Kérjük, hogy a reklámt termék javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a reklámt termék átvenni), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizbe. Kérjük, csatolja a importőr által kiállított garanciajegyet. E dokumentum nélkül a javítás garancián túli javításnak minősül. A garanciaidő lejártá után a javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket a szervizbe kell küldeni (a szállítási költséget a felhasználó viseli).

## 11. A hiba magától törölődik

**FIGYELEM** A hibaelhárítás előtt válassza le a készüléket a tápegységről.

PROBLÉMA	CAUSE	MEGOLDÁS
Hoover nem működik	Hibás kapcsoló Lemerült akkumulátor Helytelenül beszerelt akkumulátor	Szervizeltesse a készüléket Töltse fel az akkumulátort Helyesen rögzítse
Hoover nehezen indul	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort megfelelően
A motor túlmelegszik	Eltömődött szellőzőnyílások Működési paraméterek túllépése	Tisztítsa meg a lyukakat Kapcsolja ki az elektromos szerszámt, hagyja a munkát teljesen lehűlni.

## 12. Csomag tartalma

1 Újratölthető porszívó - 1 db, 2 Hosszabbító kábel - 1 db, 3 Lapos réstisztító fúvóka - 1 db, 4 Réstisztító fúvóka mozgatható kefével - 1 db, 5 Turbó kefe motorral és világítással - 1 db, 6 Falra szerelhető tartó - 1 db.

## 13. A felhasználóknak szóló tájékoztatás az

## elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (háztartásokra alkalmazandó)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Az Európai Parlament és a Tanács 2002/96/EK (EU) rendeletének az akkumulátorokról és akkumulátorokról, valamint hulladékakkumulátorokról és akkumulátorokról a károsodott vagy használt akkumulátorokat külön kell gyűjteni és a környezeti elveknek megfelelően újradolgozni.

## Garanciajegy

Katalógusszám: DED7176 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

### A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyen meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7176	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

### III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
  - a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
  - b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
  - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
  - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:
  - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
  - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

### IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervízben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szervíz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: [daneosbowe@dedra.pl](mailto:daneosbowe@dedra.pl);
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál

### RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Scopul dispozitivului
4. Limitări de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru muncă
7. Pornirea dispozitivului
8. Utilizarea dispozitivului
9. Întreținere permanentă
10. Piese de schimb și accesorii
11. Depanarea pe cont propriu
12. Finalizarea echipamentelor
13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
14. Carte de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt incluse într-o broșură separată. Declarația de conformitate poate fi găsită la sediul Dedra Exim SRL.

**ATENȚIE** AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul semnelui exclamării și toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau răniri grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

**ATENȚIE** Linia SAS+ALL a fost concepută pentru a funcționa numai cu încărcătoare și baterii din linia SAS+ALL.

Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse în echipamentul achiziționat și trebuie achiziționate separat. Este interzisă utilizarea altor baterii și încărcătoare decât cele dedicate dispozitivului.

### 2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. duză de lucru / perie turbo, 2. buton de blocare a duzei de lucru, 3. prelungitor / tub, 4. buton de blocare a prelungitorului, 5. buton de blocare a prelungitorului în unitate / buton de blocare a îndepărtării rezervorului, 6. buton de blocare a filtrului de aer, 7. indicator de baterie, 8. buton de mod de putere de aspirare, 9. întrerupător, 10. rezervor, 11. buton de blocare a rezervorului

### 3. Scopul dispozitivului

Aspiratorul fără fir este un aspirator uscat pentru curățarea suprafețelor din locuințe, ateliere și spații comerciale. Dimensiunile sale reduse și alimentarea cu baterii reincărcabile permit utilizarea aspiratorului în zone greu accesibile sau în locuri în care nu există curent electric.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

### 4. Limitări privind utilizarea

**ATENȚIE** Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare admise" de mai jos. Nu folosiți aspiratorul ca aspirator pentru unelte electrice.

**Modificări neautorizate ale structurii mecanice și electrice, toate modificările, activitățile de întreținere care nu sunt descrise în manual.**

Utilizarea sculei electrice contrar instrucțiunilor din manualul de utilizare va fi considerată ilegală și va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă. Utilizarea sculei electrice contrar destinației de utilizare sau a Instrucțiunilor de utilizare va duce la pierderea imediată a Drepturilor de garanție.

CONDIȚII DE LUCRU PERMISE  
Nu se utilizează în aer liber. Intervalul de temperatură de încărcare a bateriei: 10 - 30°C. Nu expuneți la temperaturi de peste 45°C.

## 5. Date tehnice

Model de echipament	DED7176
Tensiunea de funcționare [V]	18 d.c.
Vacuum [kPa]	9 / 15
Capacitatea buncărului [L]	0,5
Greutatea unitară [kg].	1,8

## 6. Pregătirea pentru muncă

**ATENȚIE** Dispozitivul face parte din linia SAS+ALL, prin urmare, pentru a-l utiliza, trebuie completat un kit format din dispozitiv, baterie și încărcător. Este interzisă utilizarea altor baterii și încărcătoare.

Aparatul trebuie utilizat într-un loc bine luminat. Pentru a pregăti aspiratorul pentru funcționare, conectați tubul de prelungire (Fig. A, 3) la priza aspiratorului și atașați duza de lucru (Fig. A, 1) (de exemplu, peria turbo) la cealaltă parte a tubului de prelungire.

## 7. Pornirea dispozitivului

Unitatea este alimentată de o baterie de 18V. Pachetul de baterii încărcat este introdus în ghidajul din mâner până când se prinde zăvorul mânerului. Unealta este apoi gata de utilizare.

Pentru a porni aspiratorul, apăsați o dată comutatorul (fig. A, 9). Pentru a opri aspiratorul, apăsați din nou întrerupătorul (fig. A, 9) o dată.

## 8. Utilizarea dispozitivului

**ATENȚIE** Dacă bateria se încălzește la mai mult de 40°C, opriți funcționarea și așteptați ca bateria să se răcească. Dacă bateria se încălzește prea tare, există riscul de defectare a bateriei.

Aspiratorul este dotat cu mai multe duze. Selectați duza potrivită pentru suprafața care urmează să fie aspirată și începeți să aspirați. Pentru suprafețe mai mari, folosiți turbo-epuratorul cu acționare electrică și iluminare a suprafeței de curățat. Pentru zonele înguste sau greu accesibile, folosiți peria pentru crăpături cu perie mobilă sau duza plată pentru crăpături. În toate cazurile, se recomandă utilizarea unei extensii. Aspiratorul are două niveluri de reglare a vitezei, care modifică puterea de aspirare a aspiratorului. Pentru a schimba modul, apăsați o dată butonul de putere de aspirare (Fig. A, 8).

Aspiratorul are un indicator convenabil de încărcare a bateriei (Fig. A, 7), care trebuie verificat în timpul funcționării și reîncărcat imediat dacă bateria este descărcată.

### Asamblarea și dezasamblarea pieselor de lucru

Pentru a instala corect duza de lucru, conectați tubul de extensie (Fig. A, 3) la priza aspiratorului și atașați duza de lucru (Fig. A, 1) (de exemplu, peria turbo) pe cealaltă parte a tubului de extensie.

Pentru a îndepărta vârful de lucru, apăsați butonul de blocare a vârfului (fig. A, 17) și apoi glisați-l în afara extensiei (fig. A, 18) vârful de lucru.

Pentru a scoate tubul de prelungire din priza aspiratorului, apăsați simultan butonul de blocare a tubului de prelungire (fig. A, 4) și butonul de blocare a tubului de prelungire de pe aparat (fig. A, 5) și glisați tubul de prelungire din priza aparatului.

## 9. Întreținere permanentă

Curățați regulat întreaga unitate, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de aerisire.

Evitați să încălcați bateria imediat după o utilizare intensivă. Din cauza fenomenului de descărcare, nu depozitați bateria complet descărcată, deoarece aceasta se poate descărca atunci sub un nivel critic și se poate deteriora permanent.

Prin urmare, atunci când nu este utilizată, bateria trebuie să fie depozitată parțial încărcată (până la aproximativ 40%). Reîncărcați bateria înainte ca aceasta să se descarce complet. Depozitați bateriile la temperaturi de 10-30°C. Depozitată la temperaturi scăzute, aceasta își va pierde capacitatea mai repede.

Încărcarea bateriei este descrisă în instrucțiunile pentru bateria și încărcătorul din linia SAS+ALL.

**ATENȚIE** Zona de depozitare a dispozitivului trebuie să fie inaccesibilă copiilor.

Dacă este necesar să trimiteți aparatul la un centru de service pentru reparații, protejați-l de deteriorări mecanice accidentale și scoateți bateriile din priza încărcătorului.

### Cum se demontează bateria

Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare de pe partea din față a bateriei. Glisați acumulatorul din priză. Pentru a monta pachetul de baterii, glisați pachetul de baterii în soclu și apoi apăsați în jos până când zăvorul mânerului se prinde.

### Curățarea buncărului de gunoi

Bateria trebuie să fie scoasă din priza dispozitivului înainte de operațiunile de curățare.

Pentru a deschide clapeta inferioară a buncărului de gunoi (fig. C, 1), apăsați butonul de blocare a buncărului (fig. C, 2) în timp ce țineți cu mâna clapeta inferioară a buncărului (fig. C, 1). Așezați buncărul sub buncărul de deșeuri, apoi eliberați clapeta inferioară și aruncați deșeurile. Următorul pas este curățarea filtrelor HEPA externe (Fig. C, 3) și interne (Fig. C, 4). Pentru a îndepărta filtrul cu plasă extern, rotiți-l ușor în sensul acelor de ceasornic și apoi scoateți-l. Apoi, scoateți filtrul de tip HEPA, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic și trăgându-l ușor afară. Ambele filtre trebuie scuturate sau suflate cu aer. Instalați filtrele introducându-le în fanta de primire și rotindu-le în sens invers acelor de ceasornic, apoi închideți clapeta de primire.

### Curățarea filtrului motorului

Bateria trebuie să fie scoasă din priza dispozitivului înainte de operațiunile de curățare.

Pentru a curăța filtrul motorului, apăsați butonul de blocare pentru îndepărtarea rezervorului (fig. B, 1), apoi rotiți ușor rezervorul în sensul acelor de ceasornic și glisați rezervorul în jos. Scoateți filtrul motorului (fig. B, 2), apoi scuturați-l sau suflați-l cu aer comprimat. După ce a fost curățat, puneți filtrul în rezervor, apoi introduceți filtrul propriu-zis în partea principală a aspiratorului (fig. B, 3) și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până când butonul face clic și rezervorul se blochează în poziție.

### Curățarea/înlocuirea filtrului de evacuare

Bateria trebuie să fie scoasă din priza dispozitivului înainte de operațiunile de curățare.

Pentru a deschide compartimentul filtrului de evacuare, rotiți în sensul acelor de ceasornic blocajul filtrului de aer și apoi glisați-l în sus. Folosiți apoi o șurubelniță pentru a ridica capacul filtrului și glisați-l în afară. Folosiți o șurubelniță pentru a glisa afară filtrul cu burete și pentru a-l curăța. Dacă este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.

### Întreținerea aparatului

Întreținerea include întreținerea inclusiv a accesoriilor, adică a bateriei și a încărcătorului.

**ATENȚIE** Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la un dispozitiv conectat la o sursă de alimentare.

Acest lucru poate provoca răni grave sau șocuri electrice. Scoateți pachetul de baterii din priza dispozitivului înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Întreținerea aparatului constă în menținerea curată a tuturor componentelor sale necesare pentru funcționarea normală. Nu se pot folosi solvenți pentru curățare, deoarece aceștia pot provoca deteriorarea iremediabilă a carcasei și a altor componente din plastic.

Bateria nu trebuie curățată cu apă, deoarece acest lucru poate provoca un scurtcircuit intern care poate duce la deteriorări permanente.

### După fiecare utilizare

- Scoateți bateria din priză pentru a evita activarea accidentală de către persoane aflate în trecere sau în timpul manipulării. Depozitați aparatul cu bateria deconectată.

### Depozitare și transport

Atunci când aparatul nu este utilizat, depozitați-l deconectat de la sursa de alimentare, departe de accesul copiilor, într-un loc uscat și bine ventilat. Aparatul și celelalte componente menționate în montaj trebuie transportate, pe cât posibil, în ambalajul original, într-un mod care să nu le expună la condiții de mediu dăunătoare, cum ar fi umiditatea, precipitațiile, temperatura ridicată (peste 40°C), presiunea care ar putea duce la deteriorări mecanice și altele care ar putea avea un impact negativ asupra ambalajului sau a conținutului acestuia.

## 10. Piese de schimb și accesorii

### Accesorii recomandate

Orice baterie și încărcător din gama SAS+ALL poate fi montat ulterior. Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați serviciul Dedra-Exim Service. Datele de contact se găsesc la pagina 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul PARTEA de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din

desenul de asamblare. În timpul perioadei de garanție, reparațiile se efectuează în conformitate cu regulile menționate în Cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul revendicat pentru reparații la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul revendicat), sau să îl trimiteți la DEDRA - Serviciul Central EXIM. Vă rugăm să anexați cardul de garanție emis de importator. În lipsa acestui document, reparația va fi tratată ca fiind post-garanție. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către Serviciul Central. Produsul defect trebuie trimis la Serviciul (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

## 11. Eliminarea defectărilor pe cont propriu

**ATENȚIE** Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a o depana dumneavoastră.

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIE
Hoover nu funcționează	Întrerupător defect Baterie descărcată Baterie montată incorect	Efectuați o revizie a aparatului Încărcați bateria Atașați corect
Hoover începe cu dificultate	Baterie descărcată	Încărcați corect bateria
Motorul se supraîncălzește	Gurile de aerisire înfundate Parametrii de funcționare depășiți	Curățați găurile Opriți scula electrică, lăsați lucrarea să se răcească complet.

## 12. Conținutul pachetului

1 Aspirator reîncărcabil - 1 unitate, 2 Cablu de extensie - 1 unitate, 3 Duză plată pentru crăpături - 1 unitate, 4 Duză pentru crăpături cu perie mobilă - 1 unitate, 5 Perie turbo cu motor și lumină - 1 unitate, 6 Suport de montare pe perete - 1 unitate

## 13. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (aplicabile în gospodăria)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului privind bateriile și acumulatele, precum și bateriile și acumulate reziduale, bateriile/bateriile deteriorate sau folosite trebuie colectate separat și reprocesate conform principiilor de mediu.

## Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: DED7176 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în

Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

## I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowice, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

## II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7176	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
	Nu este acoperit de garanție

## III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitarea necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

## IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

## **S** Vseбина

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Vklp naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Dokončanje opreme
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijski list

Spolšni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra Exim Ltd.

**⚠ POZOR** **OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom izklicnika, in vsa navodila.**

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

**⚠ POZOR** **Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami linije SAS+ALL.**

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni napravi, je prepovedana.

## 2. Opis naprave

Slika A: 1. delovna šoba / turbo krtača, 2. gumb za zaklep delovne šobe, 3. podaljšek / cev, 4. gumb za zaklep podaljška, 5. gumb za zaklep podaljška v enoti / gumb za zaklep odstranitve rezervoarja, 6. gumb za zaklep zračnega filtra, 7. indikator baterije, 8. gumb za način sesanja, 9. stikalo, 10. rezervoar, 11. gumb za zaklep rezervoarja

## 3. Namen naprave

Akumulatorski sesalnik je suhi sesalnik za čiščenje površin v stanovanjih, delavnicah in poslovnih prostorih. Majhna velikost in akumulatorska baterija omogočata uporabo sesalnika na težko dostopnih mestih ali tam, kjer ni napajanja iz električnega omrežja.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

## 4. Omejitve uporabe

**⚠ POZOR** **Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".**

**Sesalnika ne uporabljajte kot sesalnik za električna orodja. Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, vse spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v priločniku.**

Uporaba električnega orodja v nasprotju z navodili v uporabniškem priločniku se šteje za nezakonito in ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna. Uporaba električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo bo povzročila takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI S1 neprekinjeno delovanje Ni za uporabo na prostem. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C.
--

## 5. Tehnični podatki

Model opreme	DED7176
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Vakuum [kPa]	9 / 15
Zmogljivost zalogovnika [L]	0,5
Teža enote [kg].	1,8

## 6. Priprava na delo

**⚠ POZOR** **Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.**

Napravo je treba uporabljati na dobro osvetljenem mestu. Če želite sesalnik pripraviti za delovanje, priključite podaljšek (slika A, 3) na vtičnico sesalnika in na drugo stran podaljška priključite delovno šobo (slika A, 1) (npr. turbo krtačo).

## 7. Vklp naprave

Napravo napaja 18V baterija. Napolnjen akumulatorski sklop potisnite v vodilo v ročaju, dokler se ključavnica ročaja ne zaskoči. Orodje je pripravljeno za uporabo.

Za zagon sesalnika enkrat pritisnite stikalo (slika A, 9). Če želite sesalnik izklopiti, še enkrat pritisnite stikalo (slika A, 9).

## 8. Uporaba naprave

**⚠ POZOR** **Če se baterija segreje na več kot 40 °C, ustavite delovanje in počakajte, da se baterija ohladi. Če se baterija preveč segreje, obstaja nevarnost okvare baterije.**

Sesalnik je opremljen z več šobami. Izberite ustrezno šobo za površino, ki jo želite sesati, in začnite sesati. Za večje površine uporabite turbo krtačo z električnim pogonom in osvetljuje površino, ki jo je treba očistiti. Za čiščenje ozkih ali težko dostopnih površin uporabite šobo za čiščenje špranj s premično krtačo ali ploščato šobo za čiščenje špranj. V vseh primerih je priporočljiva uporaba podaljška.

Sesalnik ima dve stopnji nastavitve hitrosti, ki spreminjata sesalno moč sesalnika. Če želite spremeniti način, enkrat pritisnite gumb za moč sesanja (slika A, 8).

Sesalnik ima priročen indikator napolnjenosti baterije (slika A, 7), ki ga je treba med delovanjem preveriti in ga takoj napolniti, če je baterija izpraznjena.

#### Montaža in demontaža obdelovancev

Za pravilno namestitve delovne šobe priključite podaljšek (slika A, 3) na vtičnico sesalnika in na drugo stran podaljška priključite delovno šobo (slika A, 1) (npr. turbo krtačo).

Če želite odstraniti delovno konico, pritisnite gumb za zaklep konice (slika A, 19). In jo potisnite iz podaljška (slika A, 20. delovne konice).

Za odstranitev podaljška iz vtičnice sesalnika hkrati pritisnite gumb za zaklepanje podaljška (slika A, 4) in gumb za zaklepanje podaljška na aparatu (slika A, 5) ter potisnite podaljšek iz vtičnice aparata.

### 9. Tekoče vzdrževanje

Redno čistite celotno enoto, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtín.

Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja baterije ne shranjujte popolnoma izpraznjene, saj se lahko takrat izprazni pod kritično raven in se trajno poškoduje.

Kadar baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti delno napolnjeno (do približno 40 %). Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturah od 10 do 30 °C. Če jo hranite pri nizkih temperaturah, bo hitreje izgubila zmogljivost.

Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilec iz linije SAS+ALL.

**⚠ POZOR** Prostor za shranjevanje naprave ne sme biti dostopen otrokom.

Če je treba napravo poslati v popravilo v servisni center, jo zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

#### Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti baterijo, pritisnite gumb za sprostitev na sprednji strani baterije. Baterijo potisnite iz vtičnice. Če želite namestiti paket baterij, potisnite paket baterij v vtičnico in nato pritisnite navzdol, dokler se ročica ne zaskoči.

#### Čiščenje zalogovnika za odpadke

Pred čiščenjem je treba baterijo izvleči iz vtičnice naprave.

Če želite odpreti spodnjo loputo zalogovnika za odpadke (slika C, 1), pritisnite gumb za zaklepanje zalogovnika (slika C, 2), medtem ko z roko držite spodnjo loputo zalogovnika (slika C, 1). Postavite zalogovnik pod zalogovnik za odpadke, nato sprostite spodnjo loputo in odvrzite plen.

Naslednji korak je čiščenje zunanega (slika C, 3) in notranjega filtra HEPA (slika C, 4). Zunanji mrežni filter odstranite tako, da ga nežno zavrtite v smeri urinega kazalca in ga nato izvlecite. Nato odstranite filter tipa HEPA tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca in nežno izvlečete. Oba filtra je treba stresati ali izpihati z zrakom. Filtra namestite tako, da ju vstavite v režo za posodo in zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa zaprete loputo posode.

#### Čiščenje filtra motorja

Pred čiščenjem je treba baterijo izvleči iz vtičnice naprave.

Če želite očistiti filter motorja, pritisnite gumb za zaklep odstranitve rezervoarja (slika B, 1), nato nežno obrnite rezervoar v smeri urinega kazalca in ga potisnite navzdol. Izvlecite filter motorja (slika B, 2), nato ga stresite ali izpihajte s stisnjanim zrakom. Ko je filter očiščen, ga vstavite v rezervoar, sam filter pa vstavite v glavni del sesalnika (slika B, 3) in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler gumb ne zaskoči in se rezervoar ne zaskoči.

#### Čiščenje/zamenjava izpušnega filtra

Pred čiščenjem je treba baterijo izvleči iz vtičnice naprave.

Prostor za izpušni filter odprete tako, da zavrtite ključavnico zračnega filtra v smeri urinega kazalca in jo potisnete navzgor. Nato z izvijačem dvignite pokrov filtra in ga potisnite ven. Z izvijačem izvlecite gobični filter in ga očistite. Če je poškodovan, ga zamenjajte z novim.

#### Vzdrževanje naprave

Vzdrževanje vključuje tudi servisiranje dodatne opreme, tj. baterije in polnilnika.

**⚠ POZOR** Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na vir napajanja.

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževanja izvlecite baterijski sklop iz vtičnice naprave.

Vzdrževanje aparata obsega vzdrževanje čistoče vseh sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje. Za čiščenje ne smete uporabljati topil, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih plastičnih sestavnih delov.

Akumulatorja ne smete čistiti z vodo, saj lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči trajne poškodbe.

#### Po vsaki uporabi

- Odstranite baterijo iz vtičnice, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani mimoidočih ali med rokovanjem. Enoto shranjujte z odklopljeno baterijo.

#### Skladiščenje in prevoz

Kadar naprave ne uporabljate, jo shranjujte izklopljeno iz vira napajanja, izven dosega otrok, v suhem in dobro prezračevanem prostoru. Napravo in druge sestavne dele, navedene v sestavi, je treba čim bolj prevažati v originalni embalaži na način, ki jih ne izpostavlja škodljivim okoljskim pogojem, kot so vlaga, padavine, visoka temperatura (nad 40 °C), pritisk, ki bi lahko povzročil mehanske poškodbe, in drugim dejavnikom, ki bi lahko negativno vplivali na embalažo ali njeno vsebino.

### 10. Rezervni deli in dodatki

#### Priporočena dodatna oprema

Vgradite lahko katero koli baterijo in polnilnik iz linije SAS+ALL.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja osrednja služba. Pokvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

### 11. Samostojno odpravljanje napak

**⚠ POZOR** Pred samostojnim odpravljanjem težav enoto odklopite iz električnega omrežja.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Hoover ne deluje	Pomanjkljivo stikalo Izpraznjena baterija Nepravilno nameščena baterija	Napravo dajte servisirati Polnjenje baterije Pravilno pritrdite
Hoover začne s težavami	Izpraznjena baterija	Pravilno napolnite baterijo
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki Preseganje obratovalnih parametrov	Očistite luknje Izklopite električno orodje in pustite, da se delo popolnoma ohladi.

### 12. Vsebina paketa

1 Sesalnik z možnostjo polnjenja - 1 enota, 2 Podaljševalni kabel - 1 enota, 3 Ploščata šoba za gnezdo - 1 enota, 4 Šoba za gnezdo s premično krtačo - 1 enota, 5 Turbo krtača z motorjem in lučko - 1 enota, 6 Stenski nosilec za montažo - 1 enota

### 13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstvene odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravičen način odstranjevanja.

V skladu z uredbo (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih je treba poškodovane ali rabljene baterije/baterije zbirati ločeno in ponovno predelati v skladu z okoljskimi načeli.

### Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: DED7176 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znano so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....  
Datum in kraj Podpis uporabnika

## I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – *Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

## II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7176	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
	Ni zajeto v garanciji

## III. Garancijski pogoji

- Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
  - Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
  - Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
  - Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
  - Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
  - Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
  - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
  - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
- Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

## IV. Reklamacijski postopek

- V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
- Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
- Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
- Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
- Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
- Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
- Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
- Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
- Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.
- PRAVICE POTROŠNIKOV** Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščenega servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.** V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
- Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
- Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
- Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
- Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi

dobavitelji su dužni zagotavljati varnost podataka ter izpolnjevati zahteve obvezujućih predpisa prava u zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

## HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenja korištenja
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Uključivanje uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Aktivnosti tekućeg održavanja
10. Rezervni dijelovi i pribor
11. Samostalno rješavanje problema
12. Završetak uređaja
13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
14. Popis dijelova za sklopni crtež
15. Jamstveni list

Opći sigurnosni uvjeti uključeni su kao posebna knjižica. Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu tvrtke Dedra Exim Sp. z o. o.

**⚠️ NAPOMENA** UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja o usklidniku i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede. Čuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

**⚠️ NAPOMENA** Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija i punjač nisu uključeni uz kupljeni uređaj i moraju se kupiti zasebno. Zabranjena je uporaba baterija i punjača osim onih namijenjenih uređaju.

## 2. Opis uređaja

Slika A: 1. Radni nastavak / turbo četka, 2. Gumb za zaključavanje radnog nastavka, 3. Nastavak / cijev, 4. Gumb za zaključavanje produžetka, 5. Gumb za zaključavanje produžetka u uređaju / brava za demontažu spremnika, 6. Brava filtera zraka, 7. Indikator napunjenosti baterije, 8. Tipka za način rada usisne snage, 9. Prekidač za uključivanje/isključivanje, 10. Spremnik, 11. Gumb za zaključavanje spremnika

## 3. Namjena uređaja

Baterijski usisavač je uređaj za suhi rad, omogućuje čišćenje površina u stambenim, radioničkim i pomoćnim prostorijama. Male dimenzije i baterijsko napajanje omogućuju korištenje usisavača na teško dostupnim mjestima ili na mjestima gdje nema mrežnog napajanja.

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu.

## 4. Ograničenja korištenja

**⚠️ NAPOMENA** Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Uvjetima rada".

Ne koristite usisavač kao usisivač prašine za električne alate. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku Usluga će se smatrati nezakonitom i rezultirati trenutnim gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti će izgubiti svoju valjanost. Uporaba električnog alata koja nije u skladu s predviđenom uporabom ili korisničkim priručnikom rezultirat će trenutnim gubitkom prava iz jamstva.

PRIHVATLJIVI UVJETI RADA

Ne koristiti na otvorenom. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlagati temperaturama iznad 45°C.

## 5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7176
Radni napon [V]	18 d.c.
Vakuuum [kPa]	9 / 15
Kapacitet kante [L]	0,5
Težina uređaja [kg]	1,8

## 6. Priprema za rad

**⚠️ NAPOMENA** Uređaj je dio linije SAS+ALL, tako da je za korištenje potreban komplet koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.

Uređaj treba koristiti na dobro osvijetljenom mjestu. Kako biste pripremili usisavač za rad, spojite nastavak cijevi (sl. A, 3) s utičnicom usisavača, a radni kraj (sl. A, 1) (npr. turbo četku) spojite na drugu stranu proširenje.

## 7. Uključivanje uređaja

Uređaj se napaja baterijom od 18V. Umetnite napunjenu bateriju u vodilicu u ručki dok se zasun ručke ne aktivira. Uređaj je spreman za rad. Za pokretanje usisavača pritisnite jednom prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. A, 9). Za isključivanje usisavača ponovno pritisnite prekidač (sl. A, 9).

## 8. Korištenje uređaja

**⚠️ NAPOMENA** Ako se baterija zagrije iznad 40°C, prekinite s radom i pričekajte da se baterija ohladi. Pretjerano zagrijavanje baterije može uzrokovati njezin kvar.

Usisavač ima nekoliko radnih vrhova u kompletu. Odaberite odgovarajući vrh za površinu koju čistite i počnite usisavati. Za usisavanje većih površina koristite turbo četku s električnim pogonom i funkcijom isticanja očišćene površine. U slučaju čišćenja uskih ili teško dostupnih mjesta, koristite četku za pukotine s pokretnom četkom ili ravnim vrhom za pukotine. U svakom slučaju preporučljivo je koristiti nastavak. Usisavač ima dvije postavke brzine koje mijenjaju snagu usisavanja usisavača. Za promjenu načina rada pritisnite jednom tipku za snagu usisavanja (sl. A, 8).

Usisavač ima praktičan indikator napunjenosti baterije (sl. A, 7), koji treba pratiti tijekom rada i odmah ga napuniti ako se baterija isprazni.

## Montaža i demontaža radnih krajeva

Kako biste ispravno postavili radni kraj, spojite nastavak cijevi (sl. A, 3) s utičnicom usisavača i spojite radni kraj (sl. A, 1) (npr. turbo četku) na drugu stranu nastavka.

Kako biste uklonili radni vrh, pritisnite gumb za zaključavanje radnog vrha (sl. A, 1), a zatim izvucite radni vrh iz nastavka (sl. A, 2).

Kako biste uklonili produžnu cijev iz utičnice usisavača, istovremeno pritisnite gumb za zaključavanje produžetka (sl. A, 4) i gumb za zaključavanje produžetka u uređaju (sl. A, 5) i izvucite nastavak iz utičnicu uređaja.

## 9. Aktivnosti tekućeg održavanja

**⚠️ NAPOMENA** Redovito čistite cijeli uređaj, a posebnu pozornost obratite na čišćenje ventilacijskih otvora.

Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivnog korištenja. Zbog fenomena pražnjenja bateriju nemojte skladištiti potpuno ispražnjenu jer se tada može isprazniti ispod kritične razine i trajno oštetiti.

Kada se ne koristi, bateriju treba čuvati djelomično napunjenu (do približno 40%). Ponovno napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Čuvajte baterije između 10-30°C. Čuvan na niskim temperaturama, brže gubi kapacitet.

Punjenje baterije je opisano u uputama za bateriju i punjač iz linije SAS+ALL.

Mjesto pohranjivanja uređaja treba biti izvan dohvata djece.

Ako je potrebno uređaj poslati u servis na popravak, zaštitite ga od slučajnih mehaničkih oštećenja i izvadite baterije iz utičnice punjača

## Kako rastaviti bateriju

Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje na prednjoj strani baterije. Izvucite bateriju iz utora. Kako biste instalirali bateriju, umetnite bateriju u utičnicu i pritisnite je dok se zasun držača ne ukloppi.

## Čišćenje spremnika otpada

**⚠️ NAPOMENA** Prije čišćenja izvadite bateriju iz utičnice uređaja.

Kako biste otvorili donji poklopac spremnika za materijal (sl. C, 1), pritisnite gumb za zaključavanje spremnika (sl. C, 2) dok rukom držite donji poklopac spremnika (sl. C, 1). Stavite posudu ispod košare za otpad, zatim otpustite donji poklopac i izlijte iskopani materijal.

Sljedeći korak je čišćenje vanjskog (sl. C, 3) i unutarnjeg HEPA filtra (sl. C, 4). Za uklanjanje vanjskog mrežastog filtra, lagano ga zakrenite u smjeru kazaljke na satu i zatim ga izvucite. Zatim uklonite HEPA filter okretanjem u smjeru kazaljke na satu i nježnim izvlačenjem. Oba filtra treba ispuhati ili propuhati zrakom. Filteri se postavljaju tako da se

umetnu u ležište posude i okreću u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim se zatvori poklopac posude.

#### Čišćenje filtera motora

**NAPOMENA** Prije čišćenja izvadite bateriju iz utičnice uređaja.

Za čišćenje filtera motora pritisnite gumb za zaključavanje spremnika za rastavljanje (sl. B, 1), zatim nježno okrenite spremnik u smjeru kazaljke na satu i gurnite spremnik prema dolje. Izvucite filter motora (sl. B, 2) i zatim ga udarite ili ispuhните komprimiranim zrakom. Nakon čišćenja stavite filter u spremnik, a sam spremnik umetnite u glavni dio usisavača (sl. B, 3) i okrećite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne čujete klik tipke i zaključajte spremnik.

#### Čišćenje/zamjena ispušnog filtera

**NAPOMENA** Prije čišćenja izvadite bateriju iz utičnice uređaja.

Za otvaranje komore ispušnog filtera, okrenite bravu zračnog filtera u smjeru kazaljke na satu, a zatim je gurnite prema gore. Zatim pomoću odvijača podignite poklopac filtera i izvucite ga. Pomoću odvijača izvucite spužvasti filter i zatim ga očistite. Zamijenite novim ako je oštećen.

#### Održavanje uređaja

Održavanje uključuje servisne aktivnosti uz dodatnu opremu, odnosno bateriju i punjač.

Nikada nemojte izvoditi radove održavanja na uređaju spojenom na izvor napajanja.

To može uzrokovati ozbiljne ozljede ili električni udar. Izvadite bateriju iz utičnice uređaja prije održavanja.

Održavanje uređaja sastoji se u održavanju ispravne čistoće svih njegovih elemenata potrebnih za normalan rad. Ne koristite nikakva otapala za čišćenje jer mogu uzrokovati nepopravljiva oštećenja kućišta i drugih plastičnih elemenata.

Baterija se ne smije čistiti vodom jer može uzrokovati unutarnji kratki spoj koji može dovesti do trajnog oštećenja.

#### Nakon svake upotrebe

- Izvadite bateriju iz utičnice kako biste izbjegli slučajno aktiviranje od strane neovlaštenih osoba ili prilikom nošenja. Čuvajte uređaj s odspojenom baterijom.

#### Skladištenje i transport

Kada uređaj nije u uporabi, treba ga čuvati isključen iz izvora napajanja, izvan dohvata djece, na suhom i prozračnom mjestu. Uređaj i ostale elemente navedene u setu treba transportirati, ako je moguće, u originalnom pakiranju, na način da ih ne izlažete štetnim uvjetima okoline kao što su: vlaga, padaline, visoke temperature (iznad 40°C), tlak koji mogu dovesti do mehaničkih oštećenja i drugih, koji mogu imati negativan utjecaj na ambalažu ili njezin sadržaj.

## 10. Rezervni dijelovi i pribor

#### Preporučeni pribor

Uređaj iz linije SAS+ALL može se opremiti bilo kojom baterijom i punjačem iz linije SAS+ALL.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra-Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika. Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite LOT broj na pločici s tehničkim podacima i broj dijela s crteža sklopa. Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u Jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), ili ga pošaljite u DEDRA - EXIM Centralni servis. Molimo priložite jamstveni list koji je izdao Uvoznik. Bez ovog dokumenta, popravak će se smatrati postjamstvenim. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja Centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati Servisu (troškove dostave snosi korisnik).

## 11. Samostalno rješavanje problema

**NAPOMENA** Isključite uređaj iz napajanja prije nego što sami pokušate otkloniti kvar.

PROBLEM	UZROK	RIJEŠENJE
Usisavač ne radi	Pokvaren prekidač Ispražnjena baterija Baterija je pogrešno postavljena	Predajte uređaj na servis Napunite bateriju Pričvrstite ispravno
Usisavač se teško pokreće	Ispražnjena baterija	Pravilno napunite bateriju
Motor se pregrijava	Začepljeni ventilacijski otvori Prekoračeni radni parametri	Očistite rupe Isključite električni alat, ostavite sa strane dok se potpuno ne ohladi

## 12. Sadržaj pakiranja

1. Baterijski usisavač - 1 kom, 2. Produžetak - 1 kom, 3. Ravni procjepni vrh - 1 kom, 4. Procjepni vrh sa pokretnom četkom - 1 kom, 5. Turbo

četka s pogonom i osvjetljenjem - 1 kom, 6. Ručka za zidne nosače - 1 kom

## 13. Obavijest za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (privatna kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

U skladu s Uredbom (EU) 2023/1542 Europskog parlamenta i Vijeća o baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima, oštećene ili korištene baterije moraju se prikupljati zasebno i prerađivati u skladu s okolišnim načelima.

## Jamstveni list

na

Kataloški broj: DED7176 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

#### Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernih sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....  
Datum i mjesto

.....  
Potpis Korisnika

## I. Odgovornost za Proizvod

- Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Opcinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
- Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
- Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
- Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
- U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

## II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7176	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
	Nije pokriveno jamstvom

## III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Преодоление от страна на корисника попълненое ямственое лиса Производа и потврђивание од стране Корисника околности купње Производа, нпр. преодолением рачуна, фактуре итд. Како би учинковито rijeшили рекламацију препорука се да Корисник достави све елементе наведене у "Комплету уређаја" заједно с Производом за рекламацију која се налази у Упутима за употребу.
2. Поштовање од стране корисника препорука садржаних у Упутима за употребу и јамственом лису.
3. Јамство вреди искључиво на подручју Републике Полске и ЕУ.
4. Јамство не обухваћа кварове Производа настале посебно као резултат:
  - a. Непоштивања од стране Корисника увјета наведених у Упутима за употребу, посебно у погледу правилног коришћења, одржавања и чишћења;
  - b. Коришћења од стране Корисника средстава за чишћење или одржавање која нису у складу с Упутима за употребу;
  - c. Неправилног складиштења и транспорта Производа од стране Корисника;
  - d. Неовлаштене измјене и/или модификације Производа од стране Корисника које нису договорене с Јамцем;
  - e. Коришћења од стране Корисника потрошног материјала у Производу који није у складу с Упутима за употребу.
5. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи јамство на Производ у којем:
  - је Корисник је уклонио, промјенио или оштетио серијске бројеве, ознаке датума и натписне плочице;
  - пеџати су оштећени од стране Корисника или показују знакове манипулације од стране Корисника.
6. Позор! Радње повеане са свакодневним радом Производа, које произлазе, између осталог из Упте за употребу Корисник је дужан проводити самостално и о свом трошку.

#### IV. Процедура рекламације

1. У случају утврђивања неисправног рада Производа, прије подношења рекламације, проверите јесу ли све радње наведене посебно у Упутима за употребу, извршене исправно.
2. Препоручујемо подношење рекламације одмах, најбоље у року од 7 дана од дана уочавања квара Производа. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи права која произлазе из овог јамства ако се рекламација не поднесе у року од 7 дана.
3. Рекламација се може поднети, између осталог, на мјесту купње Производа, у јамственом сервису или писмено на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.
4. Корисник може поднети рекламацију путем обрасца доступног на веб страници [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Образец за рекламацију").
5. Адресе јамствених сервиса за поједине земље доступне су на веб страници [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). У случају недостатка јамственог сервиса за одређену земљу, препорука се слање рекламација на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o. ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Полска).
6. С обзиром на сигурност Корисника, забрањено је користити неисправан производ.
7. Позор! Коришћење неисправног Производа опасно је за здравље и живот Корисника.
8. Извршење обвеза које произлазе из јамства одржат ће се у року од 14 радних дана од дана испоруке Производа који корисник рекламира.
9. Прије доставе неисправног Производа на рекламацију, препорука се чишћење. Препорука се да се рекламирани Производ пажљиво заштити од оштећења током транспорта (препоруча се испорука рекламираног Производа у оригиналном пакирању).
10. Јамствени рок се продужује за вријеме током којег га Корисник није могао користити због квара на Производу обухваћеном јамством. Јамство не искључује, ограничава или suspendира права Корисника која произлазе из одређи о јамству за недостатке на проданом артику. Према чл. 13 сек. 1 и слјед. 2. Уредбе (ЕУ) 2016/679 Европског парламента и Вјећа од 27. травња 2016. о заштити физичких особа у вези с обрадом особних података и слободном кретању таквих података те стављању изван снаге Директиве 95/46./ЕЦ, обавјештавамо вас
1. Администратор Ваших особних података наведених у формулару је DEDRA-EXIM sp. z o. o. са сједиштем у Pruszków, ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (у даљњем тексту: "Администратор").
2. Ваши подаци ће се обрађивати искључиво у сврху проведбе јамственог поступка уређаја сукладно чл. 6 ст. 1 слово. б опће уредбе о заштити података (у даљњем тексту: "GDPR") Давање података је добровољно, али нужно за проведбу јамственог поступка.
3. Ваши подаци ће се обрађивати за вријеме трајања јамственог поступка те за потребе архивирања у случају потребе обране од било каквих потраживања према Администратору, најдуже до истека истих.
4. Ваши подаци могу се приопцити само субјектима који обрађују податке за администратора на основу писаног уговора о повјеравању обраде особних података који између осталог даје: техничка служба, одржавање hostingа или веб страница, ИТ служба, курирска твртка. Добрављачи Администратора дужни су осигурати сигурност података и испунјавати увјете важећих закона везаних уз заштиту особних података те не смију користити повјерене особне податке у друге сврхе осим оних наведених у уговору с Администратором.

5. Ваши подаци неће се обрађивати на автоматизирани начин, укључујући у облику профилирања, и неће се преносити у трећу земљу/међународну организацију.
6. Имате право приступа својим подацима те право на исправак, брисање, ограничење обраде, право на приенос података, право на приговор у било којем тренутку.
7. За сва питања везана уз обраду Ваших особних података од стране Администратора, можете нас контактирати на слjedeћу е-mail адресу: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Имате право поднети притужбу тијелу надлежном за заштиту особних података

#### **ВГ** Съдржание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничения на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

**ВНИМАНИЕ** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа на възклицателния знак, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

**ВНИМАНИЕ** Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

#### 2. Описание на устройството

Фиг.А: 1. работна дюза / турбочетка, 2. бутон за заключване на работната дюза, 3. удължител / тръба, 4. бутон за заключване на удължителя, 5. бутон за заключване на удължителя в устройството / бутон за заключване на изваждането на резервоара, 6. бутон за заключване на въздушния филтър, 7. индикатор за батерията, 8. бутон за режим на засмукване, 9. превключвател, 10. резервоар, 11. бутон за заключване на резервоара

#### 3. Предназначение на устройството

Акумулаторната прахосмукачка е прахосмукачка за сухо почистване на повърхности в жилищи, работилнични и търговски помещения. Малкият размер и акумулаторната батерия позволяват прахосмукачката да се използва в труднодостъпни зони или на места, където няма електрическа мрежа.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

#### 4. Ограничения за използване

**ВНИМАНИЕ** Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Не използвайте прахосмукачката като аспиратор за електрически инструменти.

Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в Ръководството

Използването на електроинструмента в противоречие с инструкциите в Ръководството за потребителя ще се счита за незаконно и ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с

предвидената употреба или с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

#### ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

Не е за използване на открито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 45°C.

## 5. Технически данни

Модел на оборудването	DED7176
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Вакуум [kPa]	9 / 15
Капацитет на бункера [L]	0,5
Единично тегло [kg].	1,8

## 6. Подготовка за работа

**ВНИМАНИЕ** Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектува комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

Уредът трябва да се използва на добре осветено място. За да подготвите прахосмукачката за работа, свържете удължителната тръба (фиг. А, 3) към гнездото на прахосмукачката и прикрепете работния крайник (фиг. А, 1) (напр. турбочетка) към другата страна на удължителната тръба.

## 7. Включване на устройството

Устройството се захранва от 18V акумулаторна батерия. Заредената батерия се плъзга във водача в дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това инструментът е готов за употреба.

За да стартирате прахосмукачката, натиснете веднъж превключвателя (фиг. А, 9). За да изключите прахосмукачката, натиснете превключвателя (фиг. А, 9) още веднъж.

## 8. Използване на устройството

**ВНИМАНИЕ** Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работата и изчакайте батерията да изстине. Ако батерията се нагрее много, съществува риск от повреда на батерията.

Прахосмукачката се предлага в комплект с няколко крайника. Изберете подходящия крайник за повърхността, която трябва да се почисти, и започнете да почиствате. За по-големи площи използвайте турбочетката с електрическо задвижване и осветяване на почистваната повърхност. За почистване на тесни или труднодостъпни места използвайте дюзата за пукнатини с подвижна четка или плоската дюза за пукнатини. Във всички случаи се препоръчва използването на удължител.

Прахосмукачката има две степени на регулиране на скоростта, които променят силата на засмукване. За да промените режима, натиснете бутона за силата на засмукване веднъж (фиг. А, 8).

Прахосмукачката има удобен индикатор за заряда на батерията (фиг. А, 7), който трябва да се проверява по време на работа и да се зарежда незабавно, ако батерията е изтощена.

### Сглобяване и разглобяване на детайли

За да монтирате правилно работния крайник, свържете удължителната тръба (фиг. А, 3) към гнездото на прахосмукачката и прикрепете работния крайник (фиг. А, 1) (напр. турбочетка) към другата страна на удължителната тръба.

За да извадите работния крайник, натиснете бутона за заключване на крайника (фиг. А, 21) и след това го измъкнете от удължителя (фиг. 22. работния крайник).

За да извадите удължителната тръба от гнездото на прахосмукачката, натиснете едновременно бутона за заключване на удължителната тръба (фиг. А, 4) и бутона за заключване на удължителната тръба на уреда (фиг. А, 5) и изкарайте удължителната тръба от гнездото на уреда.

## 9. Текуща поддръжка

Почиствайте редовно цялото устройство, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори.

Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно разреждана, тъй като тогава тя може да се разрежи под критичното ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Презареждайте батерията, преди да се разрежда напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхранявани при ниски температури, те ще загубят капацитета си по-бързо.

Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от линията SAS+ALL.

**ВНИМАНИЕ** Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите устройството в сервизен център за ремонт, предпазете го от случайни механични повреди и извадете батериите от контакта на зарядното устройство.

### Как се демонтира батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване в предната част на батерията. Плъзнете батерията от гнездото. За да поставите акумулаторния блок, плъзнете акумулаторния блок в гнездото и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

### Почистване на бункера за отпадъци

Преди почистване батерията трябва да се извади от гнездото на устройството.

За да отворите долния капак на бункера за отпадъци (фиг. В, 1), натиснете бутона за заключване на бункера (фиг. В, 2), като държите с ръка долния капак на бункера (фиг. В, 1). Поставете бункера под бункера за отпадъци, след което освободете долната клапа и изхвърлете плячката.

Следващата стъпка е да почистите външния (фиг. В, 3) и вътрешния НЕРА филтър (фиг. В, 4). За да извадите външния мрежест филтър, внимателно го завъртете по посока на часовниковата стрелка и след това го издърпайте. След това извадете филтъра тип НЕРА, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка и внимателно го издърпате. И двата филтъра трябва да се изтръскат или издухат с въздух. Монтирайте филтрите, като ги поставите в гнездото на контейнера и завъртите обратно на часовниковата стрелка, след което затворете капака на контейнера.

### Почистване на филтъра на двигателя

Преди почистване батерията трябва да се извади от гнездото на устройството.

За да почистите филтъра на двигателя, натиснете бутона за блокиране на свалянето на резервоара (фиг. В, 1), след което внимателно завъртете резервоара по посока на часовниковата стрелка и го плъзнете надолу. Издърпайте филтъра на двигателя (фиг. В, 2), след което го изтръскайте или го издухайте със състен въздух. След като е почистен, поставете филтъра в резервоара, а самия филтър поставете в основната част на прахосмукачката (фиг. В, 3) и завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато бутонът щракне и резервоарът се заключи на място.

### Почистване/подмяна на изпускателния филтър

Преди почистване батерията трябва да се извади от гнездото на устройството.

За да отворите отделението за изпускателния филтър, завъртете ключалката на въздушния филтър по посока на часовниковата стрелка и след това я плъзнете нагоре. След това използвайте отвертка, за да повдигнете капака на филтъра и да го измъкнете. Използвайте отвертка, за да измъкнете филтъра с гъба и да го почистите. Ако е повреден, заменете го с нов.

### Поддръжка на уреда

Поддръжката включва обслужване на аксесоарите, т.е. на батерията и зарядното устройство.

**ВНИМАНИЕ** Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване.

Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Преди да извършвате поддръжка, извадете акумулаторния блок от контакта на устройството.

Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

### След всяка употреба

- Извадете батерията от гнездото, за да избегнете случайно активирани от странични лица или по време на работа. Съхранявайте устройството с изключена батерия.

### Съхранение и транспортиране

Когато уредът не се използва, съхранявайте го изключен от електрическата мрежа, на сухо и добре проветриво място, на недостъпно за деца място. Уредът и другите компоненти, споменати в сглобката, трябва да се транспортират, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка, по начин, който не ги излага на вредни условия на околната среда, като влажност, валежи, висока температура (над 40°C), налягане, което може да доведе до механични повреди, и други, които могат да имат отрицателно въздействие върху опаковката или нейното съдържание.

## 10. Резервни части и принадлежности

### Препоръчани аксесоари

Всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL могат да бъдат монтирани допълнително.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт) или го изпратете в централния сервиз на Dedra-Exim. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

## 11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

**⚠ ВНИМАНИЕ** Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Hoover не работи	Дефектен превключвател Разредена батерия Неправилно монтирана батерия	Поръчайте сервизно обслужване на устройството Зареждане на батерията Прикрепете правилно
Хувър започва с трудности	Разредена батерия	Заредете правилно батерията
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори Превисаване на работните параметри	Почистете отворите Изключете електроинструмента, оставете работата да се охлади напълно

## 12. Съдържание на опаковката

1 Акумулаторна прахосмукачка - 1 брой, 2 Удължител - 1 брой, 3 Плосък накрайник за процепи - 1 брой, 4 Накрайник за процепи с подвижна четка - 1 брой, 5 Турбочетка с мотор и светлина - 1 брой, 6 Скоба за монтаж на стена - 1 брой

## 13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета за батерии и акумулатори и батерии за отпадъци и акумулатори, повредените или използвани батерии/батерии трябва да се събират отделно и преработват в съответствие с екологичните принципи.

## Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: DED7176 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място

Подпис на потребителя

## I. Отговорност за продукта

1. Гарант - „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

## II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7176	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
	Не се покрива от гаранцията

## III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

- a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
  - b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
  - c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
  - d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
  - e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който: - серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя; - пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят извършва дейности, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

#### IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
  2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни.
  3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
  4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за гаранционна претенция").
  5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
  6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
  7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
  8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
  9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка). Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
- В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

#### UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Увімкнення пристрою
8. Використання пристрою
9. Поточне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Комплектування обладнання
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Загальні умови безпеки включені в окрему брошуру. Декларацію про відповідність можна знайти в офісі компанії Dedra Exim Ltd.

**⚠ Струнко** **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені символом оклику, та всі інструкції.**

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

**⚠ Струнко** **Лінійка SAS+ALL була розроблена для роботи тільки з зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL.**

Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до складу придбаного обладнання і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, відмінних від тих, що призначені для цього пристрою, заборонено.

#### 2. Опис пристрою

Рис.А: 1. робоча насадка / турбощітка, 2. кнопка блокування робочої насадки, 3. подовжувач / трубка, 4. кнопка блокування подовжувача, 5. кнопка блокування подовжувача в блоці / кнопка блокування зняття бака, 6. кнопка блокування повітряного фільтра, 7. індикатор заряду батареї, 8. кнопка режиму потужності всмоктування, 9. вимикач, 10. бак, 11. кнопка блокування бака

#### 3. Призначення пристрою

Акумуляторний пилосос - це пилосос для сухого прибирання поверхонь у житлових, виробничих та комерційних приміщеннях. Невеликі розміри та живлення від акумулятора дозволяють використовувати пилосос у важкодоступних місцях або там, де немає електромережі.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

#### 4. Обмеження у використанні

**⚠ Струнко** **Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче.**

**Не використовуйте пилосос як витяжку для електроінструментів.**

**Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, всі модифікації, роботи з технічного обслуговування, не описані в інструкції**

Використання електроінструменту всупереч інструкціям, викладеним в Посібнику з експлуатації, буде вважатися незаконним і призведе до негайної втрати гарантійних прав, а Декларація про відповідність стане недійсною. Використання електроінструменту не за призначенням або всупереч інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

#### ДОПУСТИМИ УМОВИ ПРАЦІ

Безперервна робота S1

Не для використання на відкритому повітрі. Діапазон температури зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не надавати впливу температури вище 45°C.

## 5. Технічні дані

Модель обладнання	DED7176
Робоча напруга [В]	18 д.ц.
Вакуум [кПа]	9 / 15
Місткість бункера [л]	0,5
Вага одиниці [кг].	1,8

## 6. Підготовка до роботи

**Струнко** Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання повинен бути укомплектований комплект, що складається з пристроєм, акумулятора та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.

Прилад слід використовувати в добре освітленому місці. Щоб підготувати пилосос до роботи, підключіть подовжувач (рис. А, 3) до розетки пилососа, а з іншого боку подовжувача прикріпіть робочу насадку (рис. А, 1) (наприклад, турбощітку).

## 7. Увімкнення пристрою

Пристрій живиться від акумулятора 18В. Заряджений акумулятор вставляється в направляючу в ручці до тих пір, поки не зафіксується фіксатор ручки. Після цього інструмент готовий до роботи. Щоб увімкнути пилосос, натисніть вимикач (мал. А, 9) один раз. Щоб вимкнути пилосос, натисніть вимикач (рис. А, 9) ще раз.

## 8. Використання пристрою

**Струнко** Якщо батарея нагрівається вище 40°C, припиніть роботу і зачекайте, поки батарея охолоне. Якщо акумулятор перегрівається, існує ризик виходу його з ладу.

Пилосос постачається в комплекті з декількома насадками. Виберіть відповідну насадку для поверхні, яку потрібно прибрати, і почніть пилососити. Для прибирання великих площ використовуйте турбощітку з електроприводом і підсвічуванням поверхні, що прибирається. Для прибирання вузьких або важкодоступних місць використовуйте щілинну щітку з рухомою щіткою або плоску щілинну насадку. У всіх випадках рекомендується використовувати подовжувач.

Пилосос має два рівні регулювання швидкості, які змінюють потужність всмоктування. Щоб змінити режим, натисніть кнопку потужності всмоктування один раз (рис. А, 8).

Пилосос має зручний індикатор заряду акумулятора (рис. А, 7), який слід перевіряти під час роботи і негайно заряджати, якщо акумулятор розрядився.

### Складання та розбирання заготовок

Щоб правильно встановити робочу насадку, підключіть подовжувальну трубку (Рис. А, 3) до розетки пилососа і прикріпіть робочу насадку (Рис. А, 1) (наприклад, турбощітку) з іншого боку подовжувальної трубки.

Щоб зняти робочий наконечник, натисніть кнопку фіксації наконечника (рис. А, 23). а потім висуньте з подовжувача (мал. А) 24. робочий наконечник.

Щоб вийняти подовжувач з розетки пилососа, одночасно натисніть кнопку фіксації подовжувача (рис. А, 4) і кнопку фіксації подовжувача на приладі (рис. А, 5) і висуньте подовжувач з розетки приладу.

## 9. Поточне обслуговування

Регулярно очищайте весь пристрій, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів.

Не заряджайте акумулятор одразу після інтенсивного використання. Через явище розряду не зберігайте акумулятор повністю розрядженим, оскільки він може розрядитися нижче критичного рівня і стати безповоротно пошкодженим.

Тому, коли акумулятор не використовується, його слід зберігати частково зарядженим (приблизно до 40%). Заряджайте акумулятор до того, як він повністю розрядиться. Зберігайте батареї при температурі 10-30°C. При зберіганні за низьких температур вони швидше втрачають ємність.

Зарядка акумулятора описана в інструкції до акумулятора та зарядного пристрою з лінійки SAS+ALL.

**Струнко** Місце зберігання пристрою має бути недоступним для дітей.

Якщо необхідно відправити пристрій в сервісний центр для ремонту, захистіть його від випадкових механічних пошкоджень і вийміть батареї з зарядного пристрою.

### Як демонтувати акумулятор

Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку фіксатора на передній панелі акумулятора. Витягніть акумуляторну батарею з гнізда. Щоб встановити акумуляторну батарею, вставте її в гніздо, а потім натисніть на неї, доки не зафіксується фіксатор ручки.

### Очищення бункера для відходів

Перед чищенням необхідно вийняти акумулятор з гнізда пристрою. Щоб відкрити нижню заслінку бункера для сміття (рис. С, 1), натисніть кнопку блокування бункера (рис. С, 2), притримуючи рукою нижню заслінку бункера (рис. С, 1). Помістіть бункер під бункер для відходів, потім відпустіть нижню заслінку і висипте відходи.

Наступний крок - очищення зовнішнього (рис. С, 3) і внутрішнього НЕРА-фільтрів (рис. С, 4). Щоб зняти зовнішній сітчастий фільтр, обережно поверніть його за годинниковою стрілкою, а потім витягніть. Потім зніміть фільтр типу НЕРА, повернувши його за годинниковою стрілкою і обережно витягнувши. Обидва фільтри слід струсити або продути повітрям. Встановіть фільтри, вставивши їх у гніздо розетки і повернувши проти годинникової стрілки, а потім закрити кришку розетки.

### Очищення фільтра двигуна

Перед чищенням необхідно вийняти акумулятор з гнізда пристрою. Щоб почистити фільтр двигуна, натисніть кнопку фіксатора зняття бачка (мал. В, 1), потім обережно поверніть бачок за годинниковою стрілкою і посуňte його вниз. Витягніть фільтр двигуна (рис. В, 2), потім струсіть його або продуйте стисненим повітрям. Після очищення помістіть фільтр в бачок, а сам фільтр вставте в основну частину пилососа (мал. В, 3) і поверніть проти годинникової стрілки до клацання кнопки і фіксації бака на місці.

### Очищення/заміна вихлопного фільтра

Перед чищенням необхідно вийняти акумулятор з гнізда пристрою. Щоб відкрити відсік повітряного фільтра, поверніть фіксатор повітряного фільтра за годинниковою стрілкою, а потім посуňte його вгору. Потім за допомогою викрутки підніміть кришку фільтра та висуньте її. За допомогою викрутки витягніть губчастий фільтр і почистіть його. Якщо він пошкоджений, замініть його новим.

### Обслуговування приладу

Технічне обслуговування включає в себе обслуговування аксесуарів, тобто акумулятора та зарядного пристрою.

**Струнко** Ніколи не виконуйте технічне обслуговування пристрою, підключеного до джерела живлення.

Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом. Перед виконанням технічного обслуговування вийміть акумуляторну батарею з гнізда пристрою.

Обслуговування приладу полягає в підтримці чистоти всіх його компонентів, необхідних для нормальної роботи. Для очищення не можна використовувати розчинники, оскільки це може призвести до непоправного пошкодження корпусу та інших пластикових компонентів.

Акумулятор не можна чистити водою, оскільки це може спричинити внутрішнє коротке замикання, що призведе до незворотного пошкодження.

### Після кожного використання

- Вийміть батарею з гнізда, щоб уникнути випадкової активації сторонніми особами або під час поведінки з пристроєм. Зберігайте пристрій з від'єднаним акумулятором.

### Зберігання та транспортування

Коли прилад не використовується, зберігайте його відключеним від електромережі, в недоступному для дітей, сухому та добре провітрюваному місці. Прилад та інші компоненти, згадані в збірці, слід транспортувати, наскільки це можливо, в оригінальній упаковці, таким чином, щоб не надавати їх впливу шкідливих умов навколишнього середовища, таких як вологість, опади, висока температура (вище 40°C), тиск, який може призвести до механічних пошкоджень, та інші, які можуть мати негативний вплив на упаковку або її вміст.

## 10. Запчастини та аксесуари

### Рекомендовані аксесуари

Будь-який акумулятор і зарядний пристрій з лінійки SAS+ALL можна модернізувати.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до сервісного центру "Дедра-Ексім". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника. При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер деталі на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з правилами, викладеними в гарантійному талоні. Будь ласка, передайте заявлений вибір для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти заявлений вибір), або надішліть його до Центрального сервісного центру "ДЕДРА - ЕКСІМ". Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде розглядатися як післягарантійний. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісом. Несправний вибір повинен бути надісланий до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

## 11. Самостійне усунення несправностей



Струнко

Перед самостійним усуненням несправностей відключіть пристрій від джерела живлення.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Пилосос не працює	Несправний вимикач Розряджений акумулятор Неправильно встановлений акумулятор	Віддайте пристрій на технічне обслуговування Заряджайте акумулятор Правильно прикріпіть
Пилосос важко запускається	Розряджений акумулятор	Заряджайте акумулятор правильно
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори Перевищення робочих параметрів	Очистіть отвори Вимкніть електроінструмент, залиште роботу до повного охолодження

## 12. Вміст упаковки

1 Акумуляторний пилосос - 1 шт, 2 Подовжувач - 1 шт, 3 Плоска щілинна насадка - 1 шт, 4 Щілинна насадка з рухомою щіткою - 1 шт, 5 Турбощітка з двигуном і підсвічуванням - 1 шт, 6 Кронштейн для кріплення на стіну - 1 шт.

## 13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожуватиме штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації. Відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/1542 Європейського парламенту та Ради щодо батарей і акумуляторів, а також відходів батарей і акумуляторів, пошкоджені або використані батареї/акумулятори мають збиратися окремо та перероблятися відповідно до екологічних принципів.

## Гарантійний талон

на

.....

(назва продукту)

Номер замовлення: DED7176 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....



Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місце Підпис

користувача

## I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушків, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушків, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

## II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7176	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
	Не покривається гарантією

## III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламатції рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. Що користувач дотримується інструкції, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

A. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

B. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

C. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

D. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

E. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

A. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

В. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

#### IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
  2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
  3. Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
  4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Заява про гарантійні зобов'язання").
  5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надіслати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
  6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
  7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
  8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
  9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацию, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).
  10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
- Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. в п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних

#### DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische Daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Einschalten des Geräts
8. Verwendung des Geräts
9. Laufende Wartung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Eigenständige Fehlerbehebung
12. Komplettgerät
13. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
14. Garantiekarte

Die allgemeinen Sicherheitsbedingungen sind als separates Heft beigelegt.

Die Konformitätserklärung ist in der Dedra Exim-Zentrale erhältlich.

#### **⚠️ WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.**

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

#### **⚠️ ACHTUNG Das Gerät aus der SAS+ALL-Serie ist ausschließlich für den Betrieb mit Ladegeräten und Akkus aus der SAS+ALL-Serie bestimmt.**

Der Lithium-Ionen-Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden. Die Verwendung von Akkus und Ladegeräten, die nicht für das Gerät bestimmt sind, ist verboten.

#### 2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1. Arbeitsdüse/Turbobürste, 2. Entriegelungstaste Düse, 3. Saugverlängerung/Saugrohr, 4. Entriegelungstaste Saugverlängerung, 5. Entriegelungstaste Saugverlängerung am Gerät / Entriegelungstaste Staubbehälterabnahme, 6. Entriegelung Luffilter, 7. Akkuladeanzeige, 8. Leistungsregler, 9. Schalter, 10. Behälter, 11. Behälterentriegelungstaste

#### 3. Verwendungszweck des Geräts

Der Akku-Staubsauger ist für den Trockenbetrieb bestimmt und reinigt Oberflächen in Wohn-, Werkstatt- und Nutzräumen. Seine geringen Abmessungen und der Akkubetrieb ermöglichen den Einsatz des Staubsaugers an schwer zugänglichen Stellen oder an Orten ohne vorhandene Stromversorgung.

Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

#### 4. Nutzungsbeschränkung

**⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.**

**⚠️ ACHTUNG Den Staubsauger nicht als Staubabsaugung für Elektrowerkzeuge verwenden.**

**⚠️ ACHTUNG Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind,**

**werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.** Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN  
Nicht im Freien verwenden. Temperaturbereich zum Laden des Akkus: 10-30 °C. Nicht Temperaturen über 45 °C aussetzen.

#### 5. Technische Daten

Modell des Geräts	DED7176
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
Unterdruck [kPa]	9 / 15

Fassungsvermögen Staubbehälter [l]	0,5
Gewicht des Geräts [kg]	1,8

## 6. Vorbereitung auf die Arbeit

**ACHTUNG** Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Serie, daher ist für die Verwendung neben dem Gerät selbst auch ein Set bestehend aus Akku und Ladegerät erforderlich. Die Verwendung von anderen Batterien und Ladegeräten ist verboten.

Das Gerät sollte in einem gut beleuchteten Bereich verwendet werden. Um den Staubsauger für den Betrieb vorzubereiten, verbinden Sie die Saugverlängerung (Zeichnung A, 3) mit dem Staubsaugeranschluss und die Arbeitsdüse (Zeichnung A, 1) (z. B. Turbobürste) mit dem anderen Ende der Saugverlängerung.

## 7. Einschalten des Geräts

Das Gerät wird über einen 18 V-Akku betrieben. Setzen Sie den geladenen Akku in die Führung am Handgriff ein, bis die Verriegelung des Handgriffs einrastet. Das Gerät ist einsatzbereit.

Um den Staubsauger zu starten, drücken Sie einmal auf den Ein-/Ausschalter (Zeichnung A, 9). Um den Staubsauger auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut (Zeichnung A, 9).

## 8. Verwendung des Geräts

**Übersteigt die Temperatur des Akkus 40 °C, stellen Sie die Arbeit ein und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist. Eine Überhitzung des Akkus kann zu dessen Ausfall führen.**

Im Lieferumfang des Staubsaugers sind mehrere Arbeitsdüsen enthalten. Wählen Sie die geeignete Düse für die zu reinigende Fläche aus und beginnen Sie mit dem Saugen. Zum Saugen größerer Flächen verwenden Sie die Turbobürste mit elektrischem Antrieb und Beleuchtungsfunktion für die zu reinigende Fläche. Zum Reinigen enger oder schwer zugänglicher Stellen verwenden Sie die Fugendüse mit beweglicher Bürste oder die flache Fugendüse. Grundsätzlich empfiehlt sich die Verwendung der Saugverlängerung.

Der Staubsauger verfügt über zwei Geschwindigkeitsstufen, die die Saugleistung des Staubsaugers verändern. Um den Modus zu ändern, drücken Sie einmal auf den Leistungsregler (Zeichnung A, 8).

Der Staubsauger verfügt über eine praktische Akkuladeanzeige (Zeichnung A, 7), die während des Betriebs überprüft werden sollte. Bei

**ACHTUNG** niedrigem Ladezustand sollte der Akku umgehend aufgeladen werden.

### Montage und Demontage der Arbeitsdüsen

Um die Arbeitsdüse richtig anzubringen, verbinden Sie die Saugverlängerung (Zeichnung A, 3) mit dem Staubsaugeranschluss und die Arbeitsdüse (Zeichnung A, 1) (z. B. Turbobürste) mit dem anderen Ende der Saugverlängerung.

Um die Arbeitsdüse zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste der Arbeitsdüse (Zeichnung A, 25.) und ziehen Sie anschließend die Arbeitsdüse aus der Saugverlängerung (Zeichnung A, 26.).

Um die Saugverlängerung vom Staubsaugeranschluss abzunehmen, drücken Sie gleichzeitig die Entriegelungstaste der Saugverlängerung (Zeichnung A, 4) und die Entriegelungstaste der Saugverlängerung am Gerät (Zeichnung A, 5) und ziehen Sie die Saugverlängerung aus dem Geräteanschluss.

## 9. Laufende Wartung

Das gesamte Gerät regelmäßig reinigen, dabei insbesondere auf die Reinigung der Lüftungsschlitze des achten.

Laden Sie den Akku nicht unmittelbar nach intensiver Nutzung auf. Bewahren Sie den Akku aufgrund des Effekts der Selbstentladung nicht vollständig entladen auf, da er sich sonst unter einen kritischen Wert entladen und dauerhaft beschädigt werden kann.

Bei Nichtgebrauch sollte der Akku daher teilgeladen (ca. 40%) gelagert werden. Den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Akkus bei Temperaturen zwischen 10-30 °C aufbewahren. Bei niedrigen Temperaturen verlieren Akkus schneller an Kapazität.

Das Laden des Akkus ist in der Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät der Serie SAS+ALL beschrieben.

**ACHTUNG** Der Aufbewahrungsort sollte für Kinder unzugänglich sein.

Wenn des Geräts zur Reparatur an ein Servicezentrum eingeschickt werden muss, schützen Sie ihn vor versehentlichen mechanischen Schäden und entfernen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

### Akku Installationsmethode

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie den Entriegelungsknopf an der Vorderseite des Akkus. Akku aus der Akkuaufnahme entnehmen. Um den Akku einzusetzen, setzen Sie ihn in den Schlitze und drücken Sie ihn hinein, bis die Verriegelung am Handgriff einrastet.

### Reinigung des Staubbehälters

Entnehmen Sie vor dem Durchführen von Reinigung den Akku aus der Akkuaufnahme des Gerätes.

Um die Bodenklappe des Staubbehälters (Zeichnung C, 1) zu öffnen, drücken Sie die Behälterentriegelungstaste (Zeichnung C, 2), während Sie die Bodenklappe des Behälters (Zeichnung C, 1) mit der Hand festhalten. Den Behälter über einen Abfallbehälter halten und anschließend die Bodenklappe lösen, um den Inhalt zu entleeren.

Im nächsten Schritt ist das Flusensieb (Zeichnung C, 3) und der interne HEPA-Filter (Zeichnung C, 4) zu reinigen. Um das Flusensieb zu entfernen, drehen Sie dieses vorsichtig im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es dann heraus. Entfernen Sie dann den HEPA-Filter, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen und vorsichtig herausziehen. Schütteln Sie beide Filter aus oder blasen Sie sie mit Druckluft aus. Zum Einsetzen der Filter diese in den Staubbehälter einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Anschließend die Bodenklappe des Behälters schließen.

### Motorfilter reinigung

Entnehmen Sie vor dem Durchführen von Reinigung den Akku aus der Akkuaufnahme des Gerätes.

Zum Reinigen des Motorfilters drücken Sie die Entriegelungstaste für die Staubbehälterabnahme (Zeichnung B, 1), drehen Sie den Staubbehälter anschließend vorsichtig im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn nach unten heraus. Entfernen Sie den Motorfilter (Zeichnung B, 2) und schütteln Sie ihn aus oder blasen Sie ihn mit Druckluft aus. Setzen Sie den Filter nach der Reinigung in den Behälter ein und setzen Sie den Behälter selbst in den Hauptteil des Staubsaugers ein (Zeichnung B, 3) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Einrastgeräusch der Taste hören und der Behälter verriegelt ist.

### Reinigung/Austausch des Abluftfilters

Entnehmen Sie vor dem Durchführen von Reinigung den Akku aus der Akkuaufnahme des Gerätes.

Um die Kammer des Abluftfilters zu öffnen, drehen Sie die Verriegelung des Luftfilters im Uhrzeigersinn und schieben Sie sie dann nach oben. Verwenden Sie anschließend einen Schraubendreher, um die Filterabdeckung zu lösen und zu entfernen. Verwenden Sie den Schraubenzieher, um den Schaumstofffilter herauszunehmen und zu reinigen. Ersetzen Sie ihn im Falle einer Beschädigung durch einen neuen.

### Wartung des Geräts

Die Wartung umfasst die Bedienelemente und des Zubehörs, d. h. Akku und Ladegerät.

**ACHTUNG** Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an einem an die Stromversorgung angeschlossenen Gerät durch.

Dies kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen führen. Entnehmen Sie vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten den Akku aus der Akkuaufnahme des Gerätes.

Die Wartung des Geräts beinhaltet die Reinigung aller für den normalen Betrieb erforderlichen Komponenten. Zur Reinigung dürfen keine Lösungsmittel verwendet werden, da dies zu irreparablen Schäden am Gehäuse und anderen Kunststoffteilen führen kann.

Die Batterie darf nicht mit Wasser gereinigt werden, da dies einen internen Kurzschluss verursachen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

### Nach jedem Gebrauch

- Akku aus der Akkuaufnahme nehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten durch Unbefugte oder während des Transports zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät mit abgenommenem Akku auf.

### Lagerung und Transport

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, bewahren Sie es ohne Netzstecker, außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen und belüfteten Ort auf. Das Gerät sowie andere im Lieferumfang enthaltene Komponenten sollten möglichst in der Originalverpackung transportiert werden, wobei darauf zu achten ist, dass sie keinen schädlichen Umgebungsbedingungen, wie z. B. Feuchtigkeit, Niederschlag, hohen Temperaturen (über 40 °C), Druck, der zu mechanischen Schäden führen könnte, und anderen Faktoren, die sich negativ auf die Verpackung oder ihren Inhalt auswirken könnten, ausgesetzt werden.

## 10. Ersatzteile und Zubehör

### Empfohlenes Zubehör

Das Gerät der SAS+ALL-Serie kann mit jedem Akku und Ladegerät der SAS+ALL-Serie betrieben werden.

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs. Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben. Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben

(der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen) oder an das zentrale Servicezentrum von DEDRA EXIM senden. Die Garantiekarte die vom Importeur ausgestellt bitte beilegen. Ohne dieses Dokument fällt die Reparatur nicht unter die Garantie. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

### 11. Eigenständige Fehlerbehebung


**⚠ ACHTUNG** Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Staubsauger funktioniert nicht	Defekter Schalter Entladene Batterie Falsch eingebaut Akku	Gerät zur Reparatur bringen Batterie aufladen Richtig befestigen
Der Staubsauger lässt sich nur schwer starten	Entladene Batterie	Akku richtig aufladen
Motor überhitzt	Lüftungsöffnungen verstopft. Zulässigen Betriebsparameter überschritten	Löcher reinigen Elektrowerkzeug ausschalten, Arbeit bis zur vollständigen Abkühlung unterbrechen

### 12. Packungsinhalt

1. Akku-Staubsauger – 1 Stück, 2. Saugverlängerung – 1 Stück, 3. Flache Fugendüse – 1 Stück, 4. Fugendüse mit beweglicher Bürste – 1 Stück, 5. Turbobürste mit Antrieb und Beleuchtung – 1 Stück, 6. Wandhalterung – 1 Stück,

### 13. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)

 Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates über Batterien und Akkumulatoren sowie Abfallbatterien und Akkumulatoren müssen beschädigte oder verbrauchte Batterien/Batterien getrennt gesammelt und gemäß Umweltprinzipien wiederaufbereitet werden.

#### Garantiekarte

für

Elektro-Bodenhacke

Katalognummer: DED7176 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

#### Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

#### I. Haftung für das Produkt

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
- Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
- Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
- Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbar wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
- Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

#### II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7176	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
	Nicht von der Garantie abgedeckt

#### III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

- Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
- Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
- Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
- Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
  - Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
  - Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
  - Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
  - Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
  - Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
  - Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
  - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
- Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

#### IV. Reklamationsverfahren

- Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).

2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.

3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.

4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.

5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.

6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.

7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

## FR Sommaire

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil

4. Restrictions d'utilisation

5. Caractéristiques techniques

6. Préparation au travail

7. Mise en marche de l'appareil

8. Utilisation de l'appareil

9. Opérations d'entretien courantes

10. Pièces de remplacement et accessoires

11. Élimination autonome des défauts

12. Composition de l'appareil, remarques finales

13. Informations pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques

14. Carte de garantie Général

Les consignes générales de sécurité sont jointes sous forme de brochure séparée. La Déclaration de Conformité CE est jointe à l'appareil en tant que document séparé. En cas d'absence de la Déclaration de Conformité CE, veuillez contacter le Service Dedra-Exim Sp. z o.o.

**ATTENTION. Lire tous les avertissements signalés par un symbole de point d'exclamation et toutes les instructions.**

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité mentionnés ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour une utilisation ultérieure.

**ATTENTION L'appareil de la gamme SAS+ALL a été conçu pour fonctionner uniquement avec les chargeurs et les batteries de la gamme SAS+ALL.**

La batterie Li-Ion et le chargeur ne sont pas inclus avec l'appareil acheté et doivent être acquis séparément. L'utilisation de batteries et de chargeurs autres que ceux dédiés à l'appareil est interdite.

## 2. Description de l'appareil

Fig. A : 1. Embout de travail / turbo-brosse, 2. Bouton de verrouillage de l'embout de travail, 3. Tube d'extension / tube, 4. Bouton de verrouillage du tube d'extension, 5. Bouton de verrouillage du tube d'extension dans l'appareil / verrouillage du démontage du réservoir, 6. Verrouillage du filtre à air, 7. Indicateur de charge de la batterie, 8. Bouton de mode de puissance d'aspiration, 9. Interrupteur, 10. Réservoir, 11. Bouton de verrouillage du réservoir.

## 3. Usage de l'appareil

L'aspirateur sans fil est un appareil conçu pour le nettoyage à sec, permettant de nettoyer les surfaces dans les locaux résidentiels, les ateliers et les locaux commerciaux. Sa petite taille et son alimentation par batterie permettent d'utiliser l'aspirateur dans des endroits difficilement accessibles ou dans des lieux dépourvus d'alimentation secteur.

L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées, contenues dans le mode d'emploi.

## 4. Restrictions d'utilisation

**ATTENTION L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail autorisées" mentionnées ci-dessous.**

**ATTENTION Ne pas utiliser l'aspirateur comme système d'aspiration de poussière pour les outils électroportatifs.**

**ATTENTION Toute modification non autorisée de la construction mécanique et électrique, toute modification, toute opération de maintenance non décrite dans le Mode d'Emploi sera considérée comme illégale et entraînera l'annulation immédiate des Droits de Garantie.**

Une utilisation non conforme à l'usage prévu ou non conforme au Mode d'Emploi entraînera l'annulation immédiate des Droits de Garantie et la Déclaration de Conformité perdra sa validité.

### CONDITIONS DE TRAVAIL AUTORISÉES

À utiliser uniquement à l'intérieur. Plage de températures de charge des batteries : 10 - 30°C. Ne pas exposer à une température supérieure à 40°C.

## 5. Caractéristiques technique

Modèle de l'appareil	DED7070
Tension de service [V]	18 d.c.
Dépression [kPa]	9 / 15
Capacité du réservoir à poussière [L]	0,5

Masse de l'appareil [kg]	1,8
--------------------------	-----

## 6. Préparation au travail

**ATTENTION** L'appareil fait partie de la gamme SAS+ALL ; par conséquent, pour pouvoir l'utiliser, il est nécessaire de constituer un ensemble comprenant l'appareil, la batterie et le chargeur. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs est interdite.

L'appareil doit être utilisé dans un endroit bien éclairé. Pour préparer l'aspirateur au fonctionnement, il faut raccorder le tube d'extension (fig. A, 3) à l'orifice de l'aspirateur, et fixer l'embout de travail (fig. A, 1) (par exemple, la turbo-brosse) à l'autre extrémité du tube d'extension.

## 7. Mise en marche de l'appareil

L'appareil est alimenté par une batterie de 18V. La batterie chargée se glisse dans le guide de la poignée jusqu'à ce que le loquet de fixation s'enclenche. L'appareil est alors prêt à l'emploi.

Pour allumer l'aspirateur, appuyez une fois sur l'interrupteur (fig. A, 9). Pour éteindre l'aspirateur, appuyez à nouveau une fois sur l'interrupteur (fig. A, 9).

## 8. Utilisation de l'appareil

**ATTENTION** En cas d'échauffement de la batterie au-dessus de 40°C, il est nécessaire d'interrompre le travail et d'attendre que la batterie refroidisse. Une surchauffe excessive de la batterie peut entraîner une défaillance de celle-ci.

L'aspirateur est livré avec plusieurs embouts de travail. Il convient de choisir l'embout approprié à la surface à nettoyer et de commencer l'aspiration. Pour aspirer de grandes surfaces, il faut utiliser la turbo-brosse avec entraînement électrique et fonction d'éclairage de la surface nettoyée. Pour le nettoyage des endroits étroits ou difficilement accessibles, il faut utiliser la brosse plate avec brosse mobile ou l'embout plat. Dans tous les cas, l'utilisation du tube d'extension est recommandée.

L'aspirateur dispose de deux niveaux de réglage de la vitesse, qui modifient la puissance d'aspiration de l'aspirateur. Pour changer de mode, appuyez une fois sur le bouton de puissance d'aspiration (fig. A, 8).

L'aspirateur possède un indicateur de charge de batterie pratique (fig. A, 7), qu'il faut contrôler pendant le fonctionnement et, en cas de décharge de la batterie, la recharger immédiatement.

### Montage et démontage des embouts de travail

Pour monter correctement un embout de travail, raccordez le tube d'extension (fig. A, 3) à l'orifice de l'aspirateur, puis fixez l'embout de travail (fig. A, 1) (par exemple, la turbo-brosse) à l'autre extrémité du tube d'extension.

Pour démonter un embout de travail, appuyez sur le bouton de verrouillage de l'embout de travail (fig. A, 2), puis retirez l'embout de travail du tube d'extension (fig. A, 3).

Pour démonter le tube d'extension de l'orifice de l'aspirateur, appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage du tube d'extension (fig. A, 4) et sur le bouton de verrouillage du tube d'extension dans l'appareil (fig. A, 5), puis retirez le tube d'extension de l'orifice de l'appareil.

## 9. Opérations d'entretien courant

Nettoyer régulièrement l'ensemble de l'appareil, en accordant une attention particulière au nettoyage des orifices de ventilation.

Éviter de charger la batterie immédiatement après une utilisation intensive. En raison du phénomène d'autodécharge, il ne faut pas stocker la batterie complètement déchargée, car elle pourrait alors se décharger en dessous du niveau critique et subir des dommages permanents.

Une batterie inutilisée doit donc être stockée partiellement chargée (à environ 40%). Recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Stocker les batteries à des températures comprises entre 10 et 30°C. Stockée à basse température, elle perdra plus rapidement sa capacité.

Le chargement de la batterie est décrit dans le mode d'emploi de la batterie et du chargeur de la gamme SAS+ALL.

**ATTENTION** Le lieu de stockage de l'appareil doit être inaccessible aux enfants.

En cas de nécessité d'envoyer l'appareil au service après-vente pour réparation, il faut le protéger contre tout dommage mécanique accidentel et retirer les batteries du socle du chargeur.

### Méthode de démontage de la batterie

Pour démonter la batterie, appuyer sur le bouton de déverrouillage situé à l'avant de la batterie. Faire glisser la batterie hors de son logement. Pour installer la batterie, faire glisser la batterie dans son logement, puis appuyer jusqu'à ce que le loquet de fixation s'enclenche.

### Nettoyage du réservoir à poussière

Avant de procéder au nettoyage, la batterie doit être retirée du logement de l'appareil.

Pour ouvrir le clapet inférieur du réservoir à poussière (fig. C, 1), appuyez sur le bouton de verrouillage du réservoir (fig. C, 2) tout en maintenant le clapet inférieur du réservoir (fig. C, 1) avec la main. Placez le réservoir au-dessus d'une poubelle, puis relâchez le clapet inférieur pour vider la poussière.

L'étape suivante consiste à nettoyer les filtres externes (fig. C, 3) et interne de type HEPA (fig. C, 4). Pour démonter le filtre externe en maille, faites-le délicatement pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez-le. Ensuite, démontez le filtre de type HEPA en le faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre et en le faisant glisser délicatement vers l'extérieur. Les deux filtres doivent être secoués ou soufflés à l'air comprimé. Le montage des filtres consiste à les insérer dans le logement du réservoir et à les faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis à refermer le clapet du réservoir.

### Nettoyage du filtre moteur

Avant de procéder au nettoyage, la batterie doit être retirée du logement de l'appareil.

Pour nettoyer le filtre moteur, appuyez sur le bouton de verrouillage du démontage du réservoir (fig. B, 1), puis faites délicatement pivoter le réservoir dans le sens des aiguilles d'une montre et faites-le glisser vers le bas. Retirez le filtre moteur (fig. B, 2), puis secouez-le ou soufflez-le à l'air comprimé. Après le nettoyage, remplacez le filtre dans le réservoir, puis insérez le réservoir dans la partie principale de l'aspirateur (fig. B, 3) et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic du bouton et que le réservoir soit verrouillé.

### Nettoyage / remplacement du filtre de sortie

Avant de procéder au nettoyage, la batterie doit être retirée du logement de l'appareil.

Pour ouvrir le compartiment du filtre de sortie, faites pivoter le verrouillage du filtre à air dans le sens des aiguilles d'une montre, puis faites-le glisser vers le haut. Ensuite, à l'aide d'un tournevis, faites lever sur le couvercle du filtre et retirez-le. À l'aide d'un tournevis, retirez le filtre en mousse, puis nettoyez-le. En cas de dommage, remplacez-le par un neuf.

### Entretien de l'appareil

L'entretien comprend les opérations de maintenance de l'aspirateur ainsi que de ses accessoires, à savoir la batterie et le chargeur.

**ATTENTION** Il ne faut jamais effectuer de travaux d'entretien sur un appareil branché à une source d'alimentation.

Cela peut entraîner des blessures corporelles graves ou un choc électrique. Avant de procéder à toute opération d'entretien, la batterie doit être retirée du logement de l'appareil.

L'entretien de l'appareil consiste à maintenir propres tous les éléments nécessaires à son fonctionnement normal. Aucun solvant ne doit être utilisé pour le nettoyage, car cela pourrait entraîner une détérioration irréversible du boîtier et d'autres éléments en plastique.

La batterie ne doit pas être nettoyée à l'eau, car cela pourrait provoquer un court-circuit interne entraînant des dommages permanents.

### Après chaque utilisation :

- Retirer la batterie de son logement afin d'éviter toute mise en marche accidentelle par des tiers ou pendant le transport. Ranger l'appareil avec la batterie déconnectée.

### Stockage et transport

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être stocké débranché de la source d'alimentation, hors de portée des enfants, dans un endroit sec et aéré. L'appareil et les autres éléments mentionnés dans la composition doivent être transportés, si possible, dans leur emballage d'origine, de manière à ne pas les exposer à des conditions environnementales nocives telles que : l'humidité, les précipitations atmosphériques, les températures élevées (supérieures à 40°C), les pressions pouvant entraîner des dommages mécaniques et autres facteurs susceptibles d'avoir un impact négatif sur l'emballage ou son contenu.

## 10. Pièces de rechange et accessoires

### Outils recommandés

L'appareil de la gamme SAS+ALL peut être équipé de n'importe quelle batterie et chargeur de la gamme SAS+ALL.

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter le Service Dedra-Exim. Les coordonnées se trouvent à la page 1 du mode d'emploi. Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de LOT figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce sur le schéma d'assemblage. Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la Carte de Garantie. Veuillez remettre le produit réclamé pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit réclamé), ou l'envoyer au Service Central DEDRA - EXIM. Veuillez

joindre la carte de garantie émise par l'Importateur. Sans ce document, la réparation sera considérée comme hors garantie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le Service Central. Le produit endommagé doit être envoyé au Service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

Date et lieu

Signature de l'utilisateur

## 11. Dépannage autonome



**Avant de procéder au dépannage autonome, il est impératif de débrancher l'appareil de sa source d'alimentation.**

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur endommagé. Batterie déchargée. Batterie mal installée.	Confier l'appareil au service après-vente. Charger la batterie. Fixer correctement.
L'aspirateur démarre difficilement.	Batterie déchargée.	Charger correctement la batterie.
Le moteur surchauffe.	Orifices de ventilation obstrués. Paramètres de travail admissibles dépassés.	Nettoyer les orifices. Éteindre l'outil électroportatif, interrompre le travail jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi.

## 12. Contenu de l'emballage

1. Aspirateur sans fil – 1 pièce, 2. Tube d'extension – 1 pièce, 3. Embout plat – 1 pièce, 4. Embout plat avec brosse mobile – 1 pièce, 5. Turbo-brosse avec entraînement et éclairage – 1 pièce, 6. Support de fixation murale – 1 pièce.

## 13. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

### Carte de garantie

.....  
(nom du produit)  
Numéro de catalogue : ..... Numéro de lot : .....  
(ci-après dénommé le Produit)  
Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

### Déclaration de l'utilisateur

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

.....

## I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVE division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.

2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'utilisateur.

4. Au titre de la garantie, l'utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.

5. En ce qui concerne l'utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

## II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED7176	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

## III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justifiée par l'utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.

2. Respect par l'utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.

3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.

4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :

- a. Non-respect par l'utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
- b. Utilisation par l'utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
- c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'utilisateur ;
- d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
- e. Utilisation par l'utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.

5. L'utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :

- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'utilisateur.

6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'utilisateur à ses propres frais.

## IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.

2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.

3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.

4. L'utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).

5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).

6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.

7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.

9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).

10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl) ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Dedra Exim Sp. z o.o.  
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
 www.dedra.pl, info@dedra.pl

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o vykonanych opravach / Informacija apie atliktus remontus / Informacija par veiktajam remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées**

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Datum žiadosti o opravu / Remonto aprašymas / Remonto apimtis, remonto darbu aprašas / A javítás hatálya, a javítási tevékenység leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis poravnjalnih dejavnosti / Orseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Объем ремонтных работ / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation</p>	<p>Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Datum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum poravnja / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu aprašas / A javítás hatálya, a javítási tevékenység leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis poravnjalnih dejavnosti / Orseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Объем ремонтных работ / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikuša paraaksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviseija / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reperaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation</p>